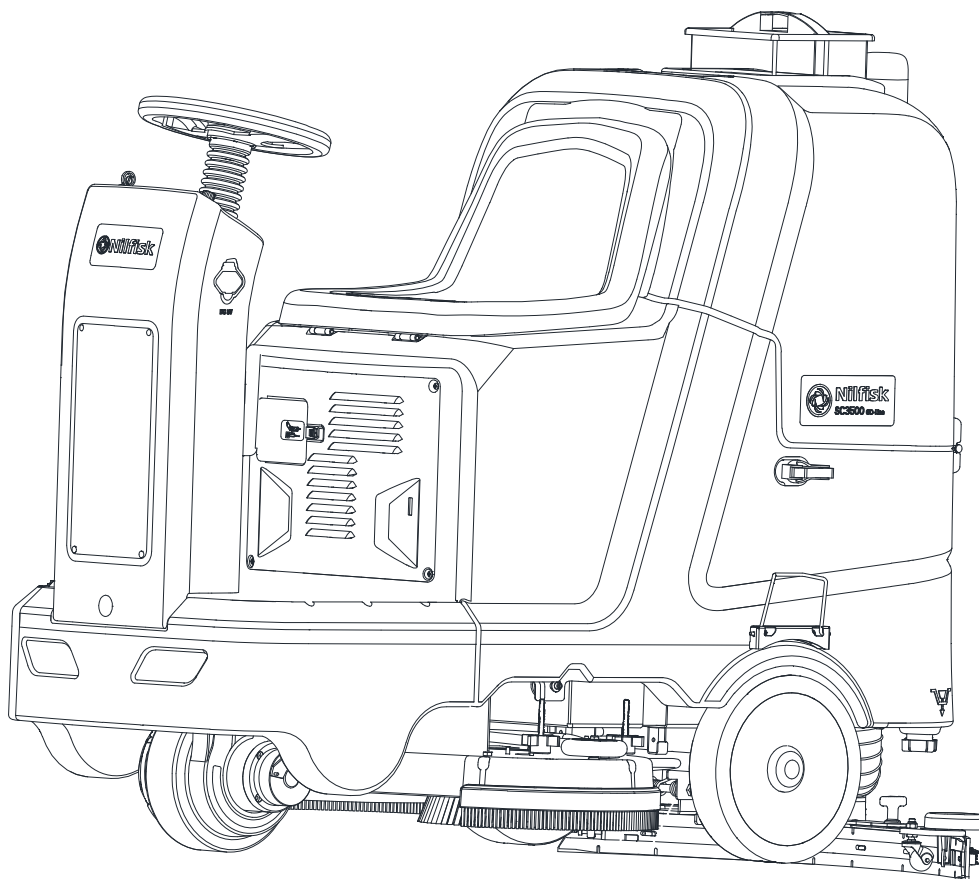


# SC3500

## INSTRUCTION FOR USE



01/2022 REV D  
Form No. VR38003



Model: SC3500





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitátserkklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**SC3500**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode 24V DC, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.                                  | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..            |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                           | <b>RU</b> Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.                              |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja                      | <b>LT</b> Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus                               | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem                                   | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünüň aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduđunu beyan ederiz.       |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

**EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-72:2012**

2014/30/EU

**EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013**

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

Jan 28, 2019



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Description: Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode: 24V DC, IP24  
Type: SC3500

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 25-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', with a long horizontal stroke extending to the left.

Stewart Dennett  
GM/MD

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>2</b>
ANLEITUNGSINHALT UND ZWECK .....	2
WO DIESE ANLEITUNG AUFZUBEWAHREN IST .....	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	2
ERSATZTEILE UND INSTANDHALTUNG .....	2
ÄNDERUNGEN UND VERBESSERUNGEN .....	2
ANWENDUNGSBEREICH .....	2
MASCHINENIDENTIFIKATIONSDATEN .....	2
TRANSPORT UND VERPACKUNG .....	3
<b>SICHERHEIT</b> .....	<b>3</b>
SICHTBARE MASCHINENSCHÄDEN .....	3
SYMBOLS IN DER BETRIEBSANLEITUNG .....	3
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	4
<b>MASCHINENBESCHREIBUNG</b> .....	<b>6</b>
MACHINENSTRUKTUR .....	6
BEDIENSFELD .....	7
INFORMATIONSANZEIGE ÜBER LCD- BILDSCHIRM .....	7
ANZEIGEFENSTER DER LADEANZEIGELEUCHTE .....	7
TECHNISCHE ANGABEN .....	8
SCHALTPLAN .....	9
<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> .....	<b>10</b>
ÜBERPRÜFUNG/EINSTELLUNG DES AKKUS BEI EINER NEUEN MASCHINE .....	10
AKKUINSTALLATION UND AKKUTYP-EINSTELLUNG (NASS ODER GEL ODER AGM ODER DIS-EV) ...	11
BATTERIEMODUS EINSTELLEN DES LADEGERÄTES .....	12
NOTBREMSUNG .....	13
BÜRSTE/KISSEN EINBAU UND AUSBAU .....	13
INSTALLATION UND EINSTELLUNG DER RAKEL .....	14
AUFFÜLLEN DES LÖSUNGSMITTELTANKS .....	14
BEFÜLLUNG DES REINIGUNGSMITTELTANKS (FÜR MASCHINEN MIT CHEMISCHEM MISCHSYSTEM)	15
ANTRIEBSMOTOR ÜBERPRÜFUNG .....	15
STARTEN UND STOPPEN DER MASCHINE .....	16
MASCHINENBETRIEB (SCHEUERN UND TROCKNEN) .....	17
EINSTELLUNG DER REINIGUNGSMITTELMENGE .....	18
BATTERIEANZEIGE .....	18
SAMMELBEHÄLTER LEEREN .....	19
NACH DER MASCHINENBENUTZUNG .....	19
MASCHINE BEI LANGEM NICHTGEBRAUCH .....	19
ERSTGEBRAUCH .....	19
<b>INSTANDHALTUNG</b> .....	<b>20</b>
WARTUNGSZEITPLANTABELLE .....	20
DIE BATTERIEN LADEN .....	21
REINIGUNG DER BÜRSTE/PAD .....	22
FILTERREINIGUNG DES LÖSUNGSMITTELS .....	22
REINIGUNG DES ABZIEHGUMMIS .....	23
ÜBERPRÜFUNG UND AUSTAUSCH DES ABZIEHGUMMIBLATTS .....	24
REINIGUNG DES BEHÄLTERS UND SCHMUTZSAMMELBEHÄLTERS UND ÜBERPRÜFUNG DER DICHTUNG .....	25
REINIGUNG DES REINIGUNGSMITTELTANKS .....	25
ÜBERPRÜFUNG DER ARBEITSSTUNDEN DER MASCHINE .....	26
POSITION UND FUNKTION DES ÜBERLASTSCHUTZES .....	26
ZUBEHÖR/OPTIONEN .....	26
<b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>26</b>
<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>28</b>

## EINFÜHRUNG



### ANMERKUNG

Die Ziffern in Klammern entsprechen den Komponenten im Kapitel Maschinenbeschreibung.

### ANLEITUNGSINHALT UND ZWECK

Diese Betriebsanleitung stellt dem Bediener alle notwendigen Informationen bereit, um die Maschine ordnungsgemäß und sicher zu betreiben. Sie enthält Informationen zu technischen Daten, Sicherheit, Betrieb, Lagerung, Wartung, Ersatzteilen und Entsorgung.

Vor jeglichem Maschineneinsatz muss der Bediener, auch wenn er ein qualifizierter Techniker ist, diese Anleitung sorgfältig lesen. Wenden Sie sich an unser Unternehmen, wenn Sie bezüglich dieser Anleitung Fragen haben oder weitere Informationen benötigen.

Die Bediener dürfen keine Maßnahmen ergreifen, die von qualifizierten Technikern vorzunehmen sind. Unser Unternehmen ist für Schäden durch die Nichtbeachtung dieses Verbots nicht verantwortlich.

### WO DIESE ANLEITUNG AUFZUBEWAHREN IST

Diese Anleitung muss in Maschinennähe in einem geeigneten Fach und geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Substanzen, die sie beschädigen könnten, aufbewahrt werden.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung wird mit der Maschine geliefert und zertifiziert, dass die Maschine den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.



### ANMERKUNG

Die Kopien der ursprünglichen Konformitätserklärung werden zusammen mit den Maschinenunterlagen zur Verfügung gestellt.

### ERSATZTEILE UND INSTANDHALTUNG

Alle notwendigen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal oder dem Service-Center unseres Unternehmens durchgeführt werden. NUR genehmigte Ersatz- und Zubehörteile dürfen verwendet werden.

Kontaktieren Sie den Kundendienst unseres Unternehmens, wenn Sie eine Dienstleistung benötigen oder Zubehör- bzw. Ersatzteile erwerben möchten.

### ÄNDERUNGEN UND VERBESSERUNGEN

Wir verpflichten uns der kontinuierliche Verbesserung unserer Produkte und behalten uns als Unternehmen das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

### ANWENDUNGSBEREICH

Die Scheuersaugmaschine ist für gewerbliche und industrielle Zwecke vorgesehen. Sie eignet sich für die Reinigung von glatten und festen Böden und muss von qualifiziertem Personal unter Beachtung aller Sicherheitsanweisungen betrieben werden. Sie eignet sich nicht für Reinigungsarbeiten in Außenbereichen oder Teppichen und rauen Böden.

### MASCHINENIDENTIFIKATIONSDATEN

Seriennummer und Modellname der Maschine befinden sich auf der Serien-Kennzeichnung.

Diese Information ist nützlich. Verwenden Sie die folgende Tabelle, um die Maschinenidentifizierungsdaten zu notieren, wenn Ersatzteile für die Maschine erforderlich sind.

MACHINENMODELL.....
MACHINENSERIENNUMMER.....

## TRANSPORT UND VERPACKUNG

Überprüfen Sie bei Lieferung, dass Verpackung und Gerät vollständig und unbeschädigt sind. Informieren Sie den Lieferanten vor der Warenannahme über die Schäden und behalten Sie sich das Recht eines Schadensersatzes vor.

Folgen Sie beim Auspacken der Maschine strikt Anweisungen auf der Verpackung.

Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass folgende Artikel enthalten sind:

1. Technische Dokumentationen einschließlich, Kurzanleitung, Gebrauchsanweisungsdatenträger und Anleitung für das Maschinenladegerät, falls ein solches im Lieferumfang enthalten ist.
2. Ladekabel, falls ein Maschinenladegerät im Lieferumfang enthalten ist.

## SICHERHEIT

Die folgenden Symbole zeigen gefährliche Situationen an. Lesen Sie diese Informationen immer sorgfältig durch und treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um Personen und Eigentum zu schützen.

### SICHTBARE MASCHINENSCHÄDEN



#### WARNUNG!

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor die Maschine eingesetzt wird.



#### WARNUNG!

Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl gereinigt werden.



#### WARNUNG!

Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben in den Spezifikationen überschreitet.

### SYMBOLE IN DER BETRIEBSANLEITUNG



#### GEFAHR!

Es weist auf eine gefährliche Situation mit Sterberisiko für den Betreiber hin.



#### WARNUNG!

Es weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr für Personen hin.



#### VORSICHT!

Es weist auf eine Vorsichtsmaßnahme oder eine Anmerkung bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.

Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Absätze.



#### ANMERKUNG

Es weist auf einen Hinweis bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.



#### NACHSCHLAGEN

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor sämtlichen Maschineneinsätzen in der Betriebsanleitung nachzuschlagen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Spezifische Warnungen und Hinweise über mögliche Maschinen- und Personenschäden sind unten angegeben.

**GEFAHR!**

- Diese Maschine darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal nach den Leitlinien des Handbuchs bedient werden.
- Vor der Durchführung von Reinigungs, Wartungs, Reparatur oder Austauschmaßnahmen alle Anweisungen sorgfältig lesen und gewährleisten, dass die Maschine ausgeschaltet und der Batteriestecker gezogen ist.
- Die Maschine nicht in der Nähe giftiger, gefährlicher, brennbarer und/oder explosiver Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe betreiben. Diese Maschine ist nicht geeignet zum Sammeln gefährlicher Pulver.
- Tragen Sie beim Arbeiten in der Nähe von elektrischen Komponenten keine Schmuckstücke.
- Nicht unter dem angehobenen Maschine ohne diese durch die Sicherheitsständer abzustützen.
- Bleibatterien (NASS) können bei normaler Verwendung entzündliches Gas emittieren. Funken, Flammen, rauchende Artikel sowie strahlenden, leuchtenden und brennende Gegenstände von den Batterien fernhalten.
- Werden Bleibatterien (NASS) geladen, könnten sie explosives Wasserstoffgas emittieren. Die Ladeumgebung muss daher gut belüftet und frei von offenen Flammen sein.

**WARNUNG!**

- Diese Maschine ist für den **GEWERBLICHEN EINSATZ**, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Verleihbetrieben bestimmt.
- Unbeaufsichtigte Maschinen sind gegen unbeabsichtigte Bewegung zu sichern.
- Um eine unbefugte Benutzung der Maschine zu verhindern, muss die Stromquelle abgeschaltet oder gesperrt werden, z.B. durch Abziehen des Schlüssels des Hauptschalters oder des Zündschlüssels.
- Die Maschine muss vor jedem Gebrauch sorgfältig untersucht werden. Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß montiert wurden. Ansonsten besteht die Gefahr von Maschinen- und Personenschäden.
- Vor der Verwendung des Batterie-Ladegeräts sicherstellen, dass die Frequenz und Spannungswerte auf dem Etikett der Seriennummer mit dem Netzstrom übereinstimmen.
- Das Gerät darf keinesfalls durch Ziehen am Batterie-Ladekabel bewegt werden. Das Kabel darf nicht durch eine geschlossene Tür geführt oder um scharfe Kanten oder Ecken verlaufen. Fahren Sie mit der Maschine nicht über das Batterie-Ladekabel. Das Batterie-Ladekabel von heißen Oberflächen fernhalten.  
Die Batterien nicht aufladen, wenn das Batterie-Ladekabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Nach Gebrauch zur Verringerung der Brand, Stromschlag und Verletzungsgefahr sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist.
- Die Maschine muss in Innenbereichen und unter trockenen Verhältnissen verwendet und gelagert werden. Sie ist nicht für Außenbereiche konzipiert.
- Die Lager und Betriebstemperatur der Maschine liegt zwischen 0 °C und +40 °C. Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30% - 95% liegen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben in den Spezifikationen überschreitet.

- Bei der Verwendung und Handhabung von Bodenreinigungsmitteln die Anweisungen auf den Etiketten der Flaschen beachten und geeigneter Schutzhandschuhe tragen und Schutzmaßnahmen einhalten.
- Verwenden Sie im Lieferumfang enthaltene oder in der Betriebsanleitung angegebene Bürsten und Kissen. Die Verwendung anderer Bürsten oder Kissen könnte die Sicherheits reduzieren.
- Stellen Sie bei Fehlfunktionen der Maschine sicher, dass diese nicht auf einen Mangel an Wartung zurückzuführen sind. Fordern Sie falls erforderlich Unterstützung durch autorisiertes Personal oder von unserem autorisierten Service-Center an.
- Treffen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, damit sich Haare, Schmuck und lose Kleidung nicht in den beweglichen Teilen der Maschine verfängt.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in besonders staubiger Umgebung.  
Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl oder korrosiven Substanzen gereinigt werden.
- Nicht an Regale oder Gerüste stoßen, vor allem, wo ein Risiko von herabfallenden Gegenständen ausgeht.
- Flüssigkeitsbehälter nicht an die Maschine lehnen. Entsprechende Halterungen verwenden.
- Um eine Beschädigung des Boden zu vermeiden, Bürste/Kissen nicht betreiben, während die Maschine stillsteht.
- Im Brandfall einen trockenen Pulver-Feuerlöscher verwenden. Verwenden Sie keine Flüssig-Feuerlöscher.
- Die Maschinetiketten dürfen nicht entfernt oder modifiziert werden.
- Die Schutzeinrichtungen der Maschine dürfen nicht manipuliert werden. Die normalen Wartungsanweisungen müssen gewissenhaft befolgt werden.
- Achten Sie während des Maschinentransports auf Temperaturen unter dem Gefrierpunkt. Das Wasser im Schmutzwassertank und den Schläuchen könnte gefrieren und schwere Maschinenschäden verursachen.
- Wenn Ersatzteile ersetzt werden müssen, nur Original-Ersatzteile von einem autorisierten Händler oder Einzelhändler bestellen.
- Geben Sie die Maschine in das Service-Center, wenn sie nicht wie gewohnt funktioniert, beschädigt ist, im Freien stand oder in Wasser gefallen ist.
- Um den ordnungsgemäßen und sicheren Maschinenbetrieb zu gewährleisten muss die im entsprechenden Kapitel dieses Handbuchs geplante Wartung von autorisiertem Personal oder einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.
- Die Maschine muss ordnungsgemäß entsorgt werden, da sie toxische Schadstoffe (Batterien usw.) enthält, die eine Entsorgung in speziellen Zentren erforderlich machen (siehe Kapitel Entsorgung).
- Diese Maschine ist ein Reinigungswerkzeug, das nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Haare und alle anderen Fremdkörper, damit der Luftstrom nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät bei verstopften Öffnungen nicht verwenden.
- Verwenden Sie die Maschine nur bei angemessener Beleuchtung.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt.
- Wenn ein Gerät von oder nahe Kindern verwendet wird, ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Während des Maschinenbetriebs muss darauf geachtet werden, keine Personen zu verletzen und keine Gegenstände zu beschädigen.



## MASCHINENBESCHREIBUNG

## MACHINENSTRUKTUR (wie in Abbildung 1 dargestellt)

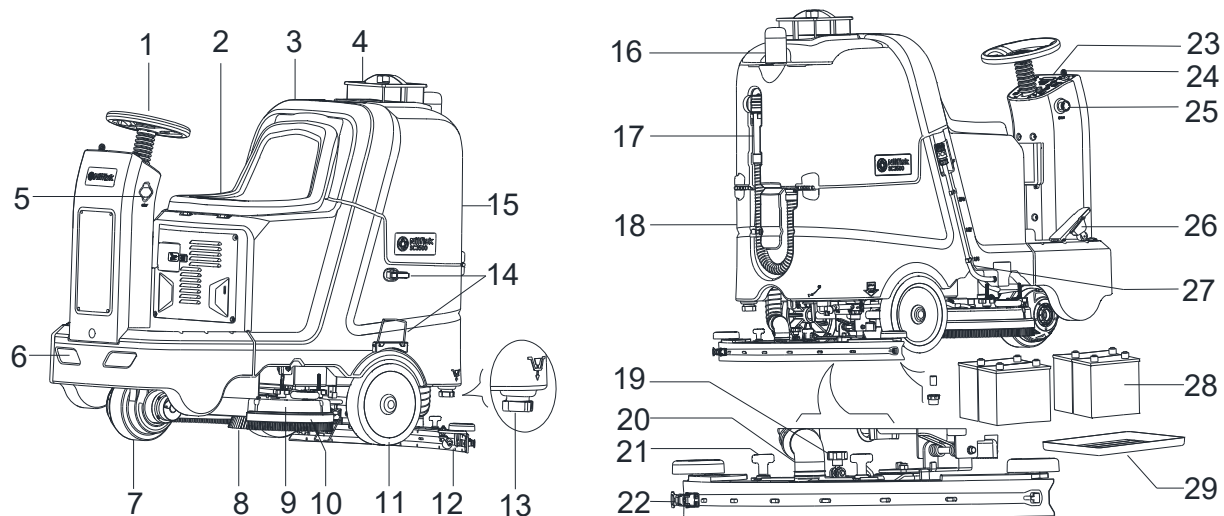


Abbildung 1

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Lenkrad                        | 16. Warnleuchte (*)                    |
| 2. Sitzkissen                     | 17. Ablaufschlauch des Sammelbehälters |
| 3. Schmutzwasserbehälterabdeckung | 18. Behälter                           |
| 4. Versorgungsbehälter (*)        | 19. Abziehgummi Einstellknopf          |
| 5. USB Aufladen Port              | 20. Vakuumschlauch                     |
| 6. Vorderlichter                  | 21. Abziehgummiknopf                   |
| 7. Vorderrad und Antriebsmotor    | 22. Abziehgummiklammer                 |
| 8. Bürste                         | 23. Bedienfläche                       |
| 9. Bürstenmontage                 | 24. Ein/Aus-Schlüsselschalter          |
| 10. Bürstendeck                   | 25. Notschalter                        |
| 11. Hinterrad                     | 26. Beschleunigungspedal               |
| 12. Abziehgummi-Zusammenbau       | 27. Lösungsmittelstandanzeiger         |
| 13. Lösungsmittelablauf-Abdeckung | 28. Akkus (*)                          |
| 14. Mophalter (*)                 | 29. Batteriefach für Nassbatterie (*)  |
| 15. Schmutzwasserbehälter         |  |

(\*) : Optional

## MASCHINENBESCHREIBUNG

## BEDIENSFELD (wie in Abbildung 2 dargestellt)

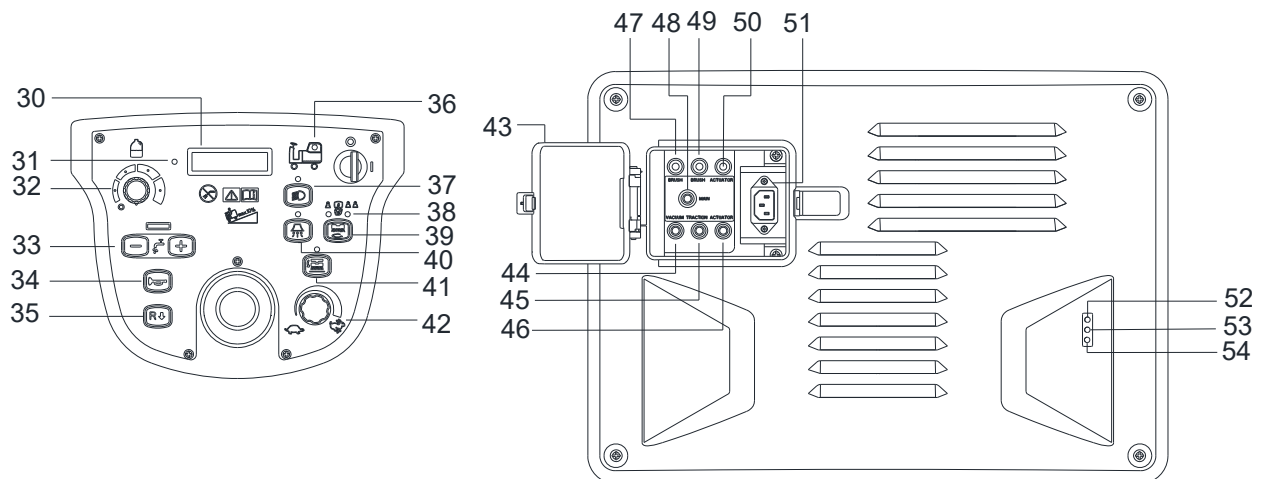


Abbildung 2

- |  |   |
|--|---|
| 30. LCD Bildschirm                                   | 43. Ladegerätsteckerabdeckung           |
| 31. Geschwindigkeitsreglerleuchte                    | 44. Vakuummotor Überlastungsschutz      |
| 32. Durchflusskontrollknopf für Reinigungsmittel (*) | 45. Antriebsmotor Überlastungsschutz    |
| 33. Lösungsmittelvolumeneinstelltaste (- +)          | 46. Bürstenliftüberlastschutz           |
| 34. Hupentaste                                       | 47. Bürstenmotor Überlastungsschutz     |
| 35. Vorwärts-Rückwärtsschalter                       | 48. Überlastschutz eines Motors         |
| 36. Anzeigeleuchte für vollen Sammelbehälter         | 49. Bürstenmotor Überlastungsschutz     |
| 37. Vorderlichter                                    | 50. Überladeschutz für Rakelhub         |
| 38. Anzeigeleuchte für Bürstendruck                  | 51. Ladegerätstecker                    |
| 39. Starttaste                                       | 52. Batterie Vollladungsanzeiger (Grün) |
| 40. Saugsystemschalter                               | 53. Halbleere Batterieanzeiger (Gelb)   |
| 41. Bürsten Auswurfaste                              | 54. Batterieladestandanzeiger (Rot)     |
| 42. Geschwindigkeit Einstellknopf                    |   |

(\*) : Optional

## INFORMATIONSANZEIGE ÜBER LCD- BILDSCHIRM (30)

1. Betriebsdauer. Zum Beispiel zeigt „0001,5 Stunde“ an, dass das Gerät 1,5 Stunden verwendet wurde.
2. „STOPP“ bedeutet, dass sich niemand auf dem Sitz befindet, die Maschine bewegt sich nicht, die Bürsten funktionieren nicht, nur der Vakuummotor ist für die Arbeit aktiv.
3. Batteriestand. Zum Beispiel bedeutet „80 % ■■■■\_“, dass die Akkukapazität zu 80 % übrig ist. Wenn die Batteriekapazität 10 % beträgt, ist nur der Antriebsmotor aktiv, andere Funktionen funktionieren nicht mehr. Die Akkus müssen aufgeladen werden, bevor sie normal funktioniert.
4. Batterietyp. Die Standardeinstellung für den Batterietyp ist „GEL“. „WET“ zeigt an, dass nasse Batterien installiert sind.
5. Anzeige Fehler 1. „ERROR-01 Battery Vol Low“ zeigt an, dass der Akku leer ist. Alle Funktionen des Geräts können nicht verwendet werden. Laden Sie die Batterien auf.
6. Fehler 2 Anzeige. „ERROR-02 Brush Actuator Fault“ (Bürstenantriebsfehler) zeigt an, dass der Bürstenantrieb derzeit überlastet ist. Überprüfen Sie, ob etwas im Antrieb feststeckt. Schalten Sie die Stromversorgung aus, um den Fehler zu beheben, bevor Sie das Gerät verwenden.

## ANZEIGEFENSTER DER LADEANZEIGELEUCHE (wie in Abbildung 2 dargestellt)

1. Bei Ladebeginn leuchtet die rote Leuchtanzeige (54) weiter.
2. Nach einer gewissen Aufladezeit schaltet sich das rote LED (54) am Ladegerät aus, das gelbe LED (53) leuchtet auf, dies ist der zweite Teil des Aufladens.

3. Nach der Beendigung des Ladens, schaltet die gelbe LED (53) aus und die grüne LED (52) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

**HINWEIS**

Falls das gelbe LED (53) im Verlauf des Aufladens aufleuchtet, kann dies verursacht sein durch: Batterie und Ladegerät stimmen nicht überein, die Batterie ist nicht richtig verbunden, oder es gibt einen Kurzschluss am Ausgang.

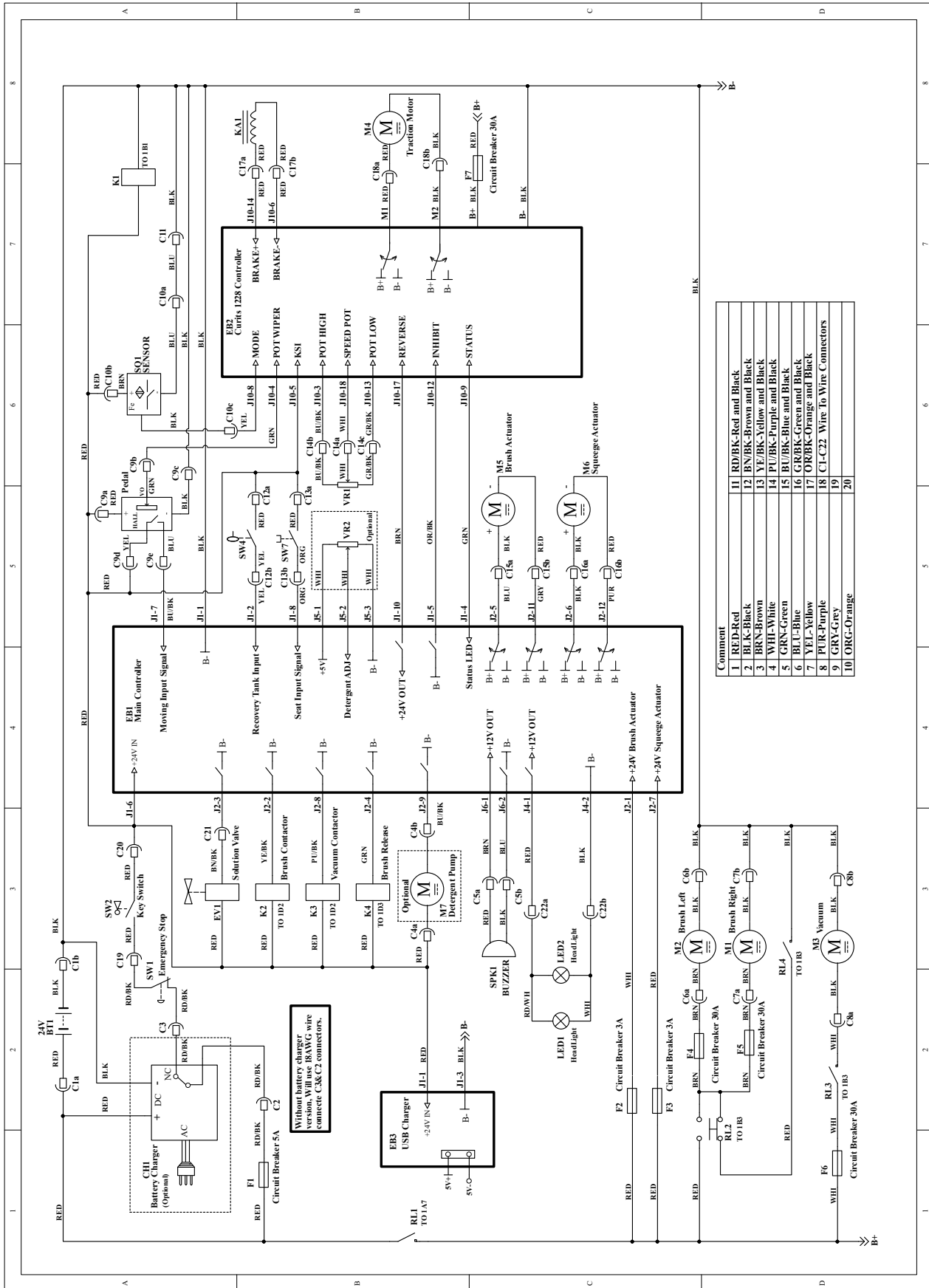
Die rote Leuchte des Ladegeräts kann wegen eines internen Kurzschlusses des Ladegeräts aufleuchten.

## MASCHINENBESCHREIBUNG

### TECHNISCHE ANGABEN

Technical Specification	Technical Specification Value
Aufnahmeleistung (W)	2658
Luftmenge (l/sek.)	19.46
Unterdruck (kPa)	15.5
Spannung (V)	24
Geräuschpegel, 1,5 m Abstand (dB(A) ISO 3744)	69
Max. Geschwindigkeit (km/Std.)	6
Abmessungen L x B x H (mm)	1620x760x1250
Bürstengeschwindigkeit (U/min.)	180
Frisch-/Schmutzwassertank (l)	110/110
Bürstenanpressdruck (kg)	35/50
Arbeitsbreite (mm)	710
Wendekreis (cm)	225
Max. Steigungsrate (%)	10
Flächenleistung theor./prak. (m <sup>2</sup> /h)	4260/2980
Schutzklasse	III
Bürsten-/Paddurchmesser (mm)	355/355
IP-Schutzklasse	IP24
Gewicht, netto (kg)	230
Wasserleistung (l/min.)	1.2/3.5
Saugmotorleistung (W)	500
Max. Laufzeit (Stunden)	4
Bürstenmotor (W)	500
Batterietrog, Abmessungen L x B x H (mm)	590x390x350
Gewicht, einsatzbereit (kg)	545
Bürstenanzahl/ -typ	2 Disc

SCHALTPLAN



## BEDIENUNGSANLEITUNG

**WARNUNG!**

An einigen Stellen der Maschine befinden sich folgende Hinweisaufkleber:

- GEFAHR!
- WARNUNG!
- VORSICHT!
- KONSULTATION

Beim Lesen dieses Handbuches muss der Betreiber die auf den Hinweisaufklebern angezeigten Symbole besonders beachten. Bedecken Sie diese Hinweisaufkleber unter keinen Umständen und ersetzen Sie sie umgehend, falls beschädigt.

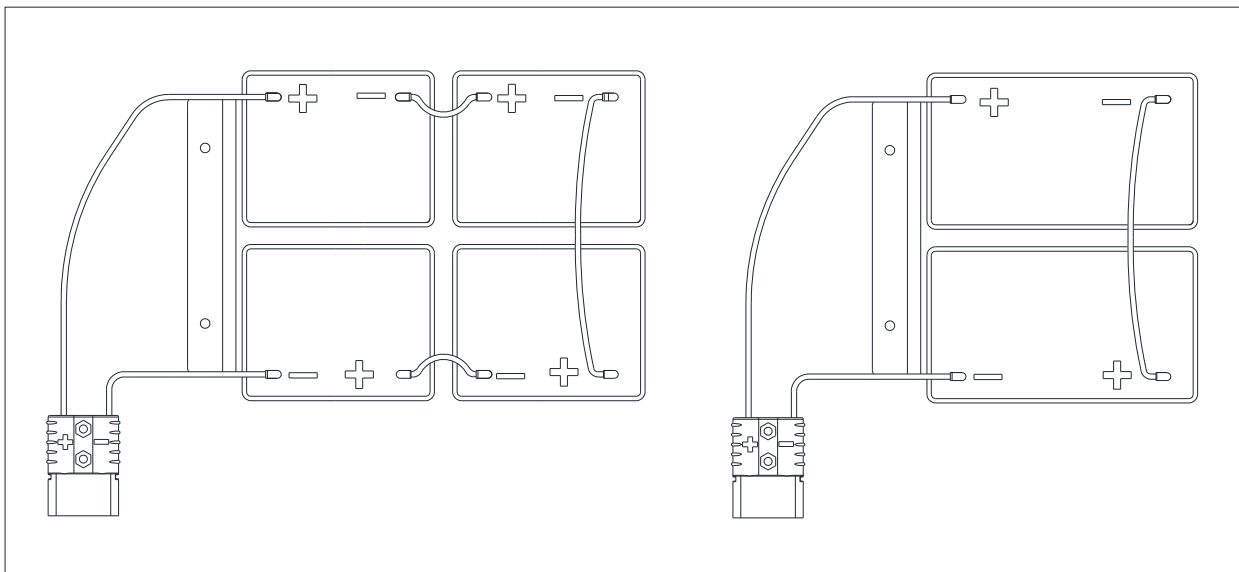
## ÜBERPRÜFUNG/EINSTELLUNG DES AKKUS BEI EINER NEUEN MASCHINE

**WARNUNG!**

Die elektrischen Komponenten der Maschine können ernsthaft beschädigt werden, wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß installiert oder angeschlossen ist. Die Batterien müssen von qualifizierten Personen eingebaut werden. Stellen Sie das Batterieladegerät (Option) und das Maschinen-PCBA gemäß dem Batterietyp ein (NASS ODER GEL ODER AGM ODER DIS-EV). Prüfen Sie, ob die Batterie vor dem Einbau beschädigt ist. Trennen Sie die Batterieverbindung und den Batterieladegerätstecker. Behandeln Sie die Batterien mit großer Vorsicht.

**HINWEIS**

Das Gerät benötigt zwei 12-V-Batterien oder vier 6-V-Batterien, die gemäß Abbildung 3 angeschlossen werden.



**Abbildung 3**

Die Maschine kann in einer der folgenden Batterien-Betriebsarten arbeiten:

**A) (NASS ODER GEL ODER AGM ODER DIS-EV) batterien sind bereits installiert und einsatzbereit**

1. Prüfen Sie die Batterien und verbinden Sie die Batterieverbindung mit der Maschine.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (24) ein und schalten Sie ihn ein. Wenn der LED-Bildschirm (30) anzeigt, dass der Ladezustand des Akkus noch 100 % beträgt, kann mit der Reinigung begonnen werden. Wenn nur noch 10 % Batterieleistung übrig sind, laden Sie die Batterien zuerst auf.

**B) Ohne Batterien**

1. Falls Ihre Maschine nicht mit Batterien ausgerüstet ist, kaufen Sie die geeigneten Batterien (Sehen Sie den Abschnitt der Technischen Daten). Qualifizierte Batterienhändler können Ihnen bei der Wahl der Batterien und Installation helfen.

- Wenn die Batterien eingebaut sind, stellen Sie die Maschine und das Batterieladegerät gemäß dem eingebauten Batterien Typ ein, danach befolgen Sie die Anweisungen des nächsten Abschnitts.

## AKKUINSTALLATION UND AKKUTYP-EINSTELLUNG (NASS ODER GEL ODER AGM ODER DIS-EV)

Stellen Sie die Elektronik-Platine der Maschine und das Batterieladegerät entsprechend den Batterietypen (NASS ODER GEL ODER AGM ODER DIS-EV) mit folgenden Schritten ein:

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Drücken Sie die Einstelltasten „+“ und „-“ (B, C, Abbildung 4). Drehen Sie den Zündschlüssel (D, Abbildung 4) in die Stellung "I".
- Lassen Sie die Flusseinstellknöpfe los. Auf dem LCD-Bildschirm wird „Set Battery Type BAT = AGM 0“ angezeigt (wie in Abbildung 4, A).
- Dann können Sie den Batterietyp einstellen, indem Sie die Tasten „+“ und „-“ drücken (B, C, Abbildung 4).
  - AGM
  - WET
  - DIS-EV
  - GEL
- Schalten Sie das Gerät aus. Die Einstellung des Batterietyps wird gespeichert. Der Batterietyp kann am unteren Rand des LCD-Bildschirms angezeigt werden, wenn Sie das Gerät wieder einschalten.

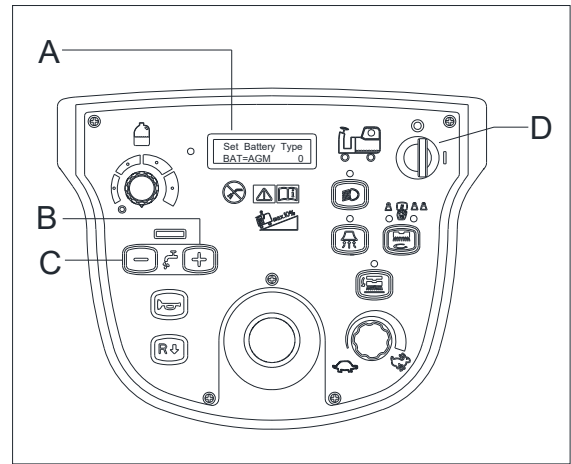


Abbildung 4

**Hinweis:** Die Standardeinstellung für den Batterietyp ist „GEL“.



### HINWEIS

Stellen Sie den Batterietyp entsprechend Ihren neuen Batterien ein, oder die Batterien können beschädigt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät an die Batterien angepasst ist. Wenden Sie sich bei Fragen an unser Servicecenter oder Ihren Lieferanten.

### Installation des Akkus

- Open the recovery tank cover (3, Abbildung 1) and check that the recovery tank (15, Abbildung 1) is empty; otherwise empty it with the drain hose (17, Abbildung 1).
- Schließen Sie die Tankabdeckung der Rückführung (3, Abbildung 1).
- Drehen Sie den Sitz um, drücken Sie die Verriegelung (wie in Abbildung 5, B) und drehen Sie dann vorsichtig den Schmutzwassertank (15, Abbildung 1) um.
- Die Maschine wird mit Kabeln ausgeliefert, die geeignet sind 4X6V Akkus zu installieren. Setzen Sie die Batterien vorsichtig in das Batteriefach ein, dann installieren Sie sie ordnungsgemäß.
- Verlegen und installieren Sie das Akkukabel wie in (Abbildung 3) dargestellt und ziehen Sie dann die Muttern an jedem Akkustecker vorsichtig an. Schließen Sie den Akku an den Anschluss der Maschine an.
- Setzen Sie die Schutzkappe auf jeden Anschluss und verbinden Sie den Akkustecker.
- Bringen Sie den Schmutzwassertank (3, Abbildung 1) zurück und verriegeln Sie die Verriegelung.
- Batteriefach muss bestellt werden, wenn der Kunde eine Nassbatterie verwendet.

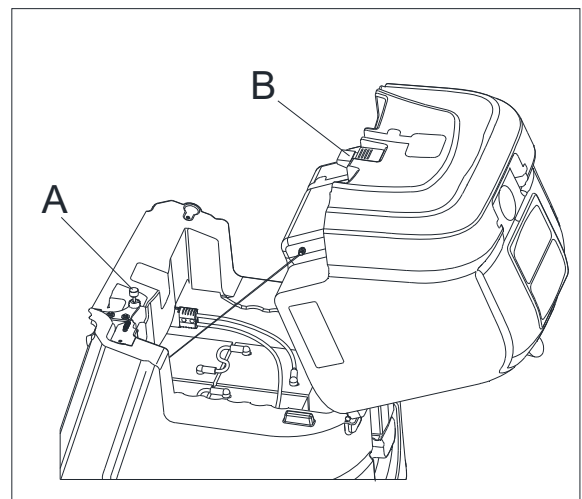


Abbildung 5



**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Handschutzvorrichtung (wie in Abbildung 5, A) zum Umdrehen des Schmutzwassertanks in der richtigen Position ist, um die Sicherheit zu gewährleisten, wenn Sie den Schmutzwassertank umdrehen.

**Aufladen der Batterien**

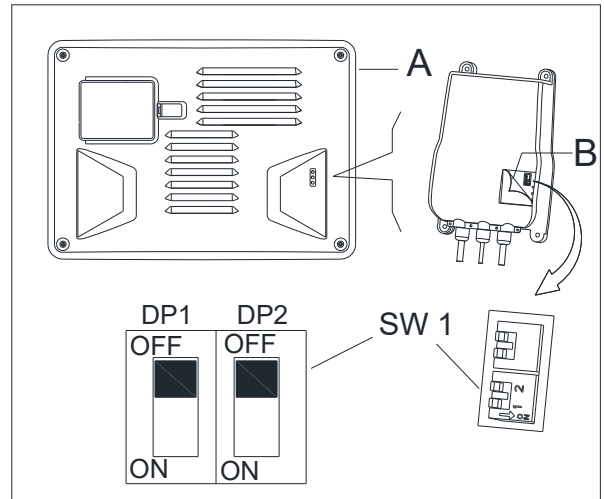
9. Laden Sie die Akkus auf. [Sehen Sie die WARTUNG Anweisungen]

**BATTERIEMODUS EINSTELLEN DES LADEGERÄTES (SPE)**



Stellen Sie das Ladegerät nicht ein, es sei denn, Sie sind professionell geschult

- Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie den Deckel von der Maschine ab (A auf Abbildung 6). Hebeln Sie dann das Typenschild auf dem Deckel des Ladegeräts ab (B auf Abbildung 6). Im Ladegerät befinden sich 2 Dip-Schalter (SW1 und SW2).
- Nur der Dipschalter SW1 wirkt sich auf die Auswahl der Ladekurve entsprechend der nachstehenden Tabelle aus. (SW2: AUS)



**Abbildung 6**

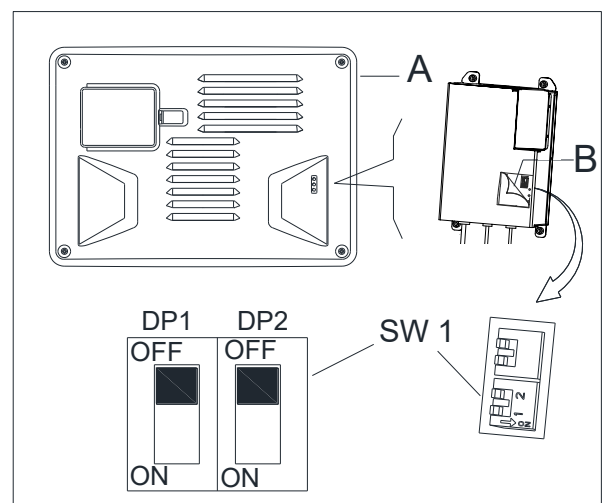
DP1	DP2	LADEKURVE
EIN	AUS	IUIa-ACD für Blei-Säure-Batterien (Nass)
AUS	AUS	IUIa-GEL für Gel-Batterien von Exide-Sonnenschein
AUS	EIN	IUU0-GEL für HAZE Gel- und AGM-Batterien anderer Hersteller
EIN	EIN	IUIUa-AGM für Discover AGM-Batterien

**BATTERIEMODUS EINSTELLEN DES LADEGERÄTES (Poweifirst)**



Stellen Sie das Ladegerät nicht ein, es sei denn, Sie sind professionell geschult

- Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie den Deckel von der Maschine ab (A auf Abbildung 6.1). Hebeln Sie dann das Typenschild auf dem Deckel des Ladegeräts ab (B auf Abbildung 6.1). Im Ladegerät befinden sich 2 Dip-Schalter (SW1 und SW2).
- Nur der Dipschalter SW1 wirkt sich auf die Auswahl der Ladekurve entsprechend der nachstehenden Tabelle aus. (SW2: AUS)



**Abbildung 6.1**

DP1	DP2	LADEKURVE
EIN	AUS	IUIa-ACD für Flooded/Wet traction batterien
AUS	AUS	IUIa für Gel-Batterien von Exide-Sonnenschein (default)
AUS	EIN	IUUa für Fullriver AGM-Batterien
EIN	EIN	IUIa für Discover AGM-Batterien

### NOTBREMSUNG

Wenn während des Betriebs der Maschine ein Notfall auftritt, drücken Sie den Notschalter (A, Abbildung 7). Dann werden alle Funktionen der Maschine angehalten. Es erscheint keine Anzeige auf dem Bedienfeld (B, Abbildung 7)

### BÜRSTE/KISSEN EINBAU UND AUSBAU



#### HINWEIS

Bauen Sie die geeignete Bürste (A, Abbildung 8) oder Kissen (B und C, Abbildung 8) ein, die dem zu säuberndem Flur entspricht.



#### VORSICHT

Vor dem Einbau oder Ausbau der Bürste oder des Kissens vergewissern Sie sich, dass alle Schalter an der Maschine in der „AUS“-Stellung sind und das Abziehgummi vom Boden abgehoben ist. Der Betreiber muss mit einer geeigneten Schutzkleidung ausgerüstet sein, wie Handschuhe, um das Unfallrisiko zu verringern. Fahren Sie wie folgt fort:

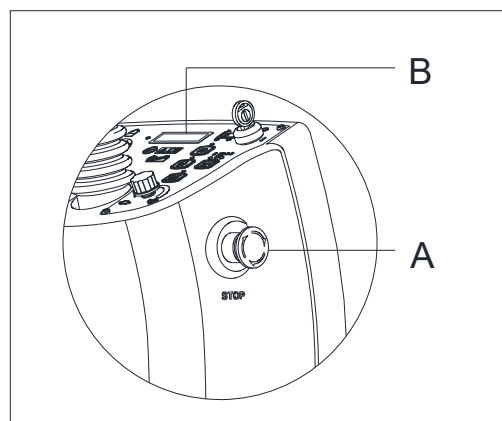


Abbildung 7



1. Schalten Sie die Maschine aus und heben Sie die Bürsten (9 wie in Abbildung 1) vom Boden ab.
2. Setzen Sie den Bürsten-/Padhalter auf den Boden unter der Bürstenabe und richten Sie ihn in der Mitte aus. Drehen Sie dann den Bürsten-/Padhalter in die Richtung (D wie in Abbildung 8), um ihn manuell zu installieren.
3. Drücken Sie die Starttaste (38 wie in Abbildung 2) auf dem Bedienfeld, heben Sie die Bürsten (9 wie in Abbildung 2) vom Boden ab, und drücken Sie dann die Entriegelungstaste (40 wie in Abbildung 2), um die Bürsten automatisch zu lösen. Durch Drehen in die entgegengesetzte Richtung (D wie in Abbildung 8) kann der Bürsten-/Padhalter manuell auseinandergenommen werden.

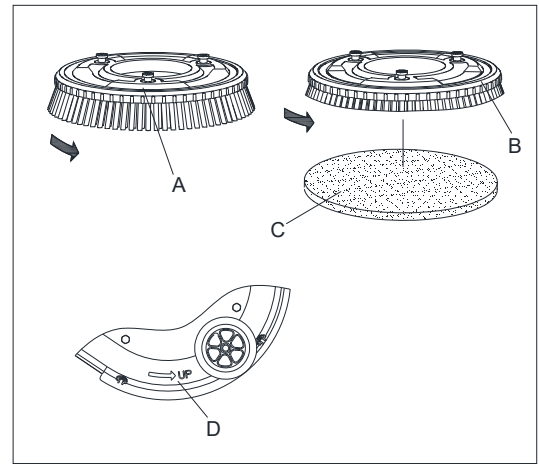


Abbildung 8

**VORSICHT!**

Drehen Sie den Geschwindigkeitseinstellungsknauf (41 wie in Abbildung 2) auf die minimale Geschwindigkeit, bevor Sie das Beschleunigungspedal drücken (26 wie in Abbildung 1), um ein zu schnelles Laufen der Maschine beim Start zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass die Bürste/Kissen korrekt eingebaut ist, bevor Sie die Maschine betreiben.

**INSTALLATION UND EINSTELLUNG DER RAKEL**

1. Drehen Sie den Zündschlüssel (24 wie in Abbildung 1) auf „I“, drücken Sie die Starttaste (38 wie in Abbildung 2) und der Rakel (12 wie in Abbildung 1) wird automatisch bis zum Boden abgesenkt.
2. Lösen Sie zwei Einstellknöpfe (21 wie in Abbildung 1) am Saugfuß, bringen Sie dann den Saugfuß an der Saugfußhalterung an und ziehen Sie die Einstellknöpfe fest. Schließen Sie anschließend den Vakuumschlauch (20 wie in Abbildung 1) an den Rakel an, um die Installation des Rakels abzuschließen.
3. Stellen Sie die Rakel über den Rakel-Einstellgriff (A, Abbildung 9) ein.
  - a) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und dem des Heckrakelblatts (B) wird der Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn in Richtung (F) gestellt, bis das gesamte Heckrakelblatt guten Bodenkontakt aufweist und das vordere Blatt den Boden leicht berührt.
  - b) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und beiden Blattenden (C und D) wird der Knopf (A) im Uhrzeigersinn in Richtung (E) gestellt, bis beide Heckrakelblattenden guten Bodenkontakt aufweisen und das vordere Blatt den Boden leicht berührt.

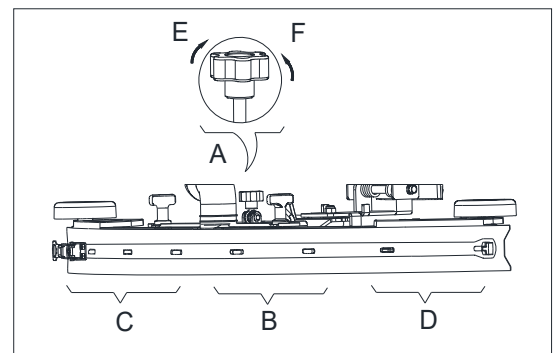


Abbildung 9

**AUFFÜLLEN DES LÖSUNGSMITTEL-TANKS****HINWEIS**

Wenn die Maschine mit dem chemischem Mischsystem (optional) ausgestattet ist, muss der Tank mit sauberem Wasser befüllt werden, andernfalls kann der Tank mit Lösungsmittel befüllt werden.

1. Sitz umdrehen (A, Abbildung 10).
2. (Für Maschinen ohne chemisches Mischsystem) Verwenden Sie den vorderen Einfüllstutzen (B, Abbildung 10) und/oder den hinteren Einfüllstutzen (C, Abbildung 10), um den Behälter (D, Abbildung 10) mit einem geeigneten Lösungsmittel für die durchzuführende Arbeit zu befüllen. Bis zur Referenzmarkierung "F" des Mengenüberprüfungsschlauchs (C, Abbildung 10) nachfüllen. Befolgen Sie immer die Verdünnungsanweisungen auf dem Etikett des chemischen Produktes, das benutzt wird, um die Lösung zuzubereiten. Die Temperatur der Lösung darf + 40 °F (+ 104 °C) nicht überschreiten.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie nur schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel, die für automatische Reinigungsautomatenanwendungen bestimmt sind.

- (Für Maschinen ohne chemisches Mischsystem) Verwenden Sie den vorderen Einfüllstutzen (D, Abbildung 10) und/oder den hinteren Einfüllstutzen (B, Abbildung 10), um den Behälter (C, Abbildung 10) mit einem geeigneten Lösungsmittel für die durchzuführende Arbeit zu befüllen Bis zur Referenzmarkierung "F" des Mengenüberprüfungsschlauchs (C, Abbildung 10) nachfüllen. Befolgen Sie immer die Verdünnungsanweisungen auf dem Etikett des chemischen Produktes, das benutzt wird, um die Lösung zuzubereiten. Die Temperatur der Lösung darf + 40 °F (+ 104 °C) nicht überschreiten.

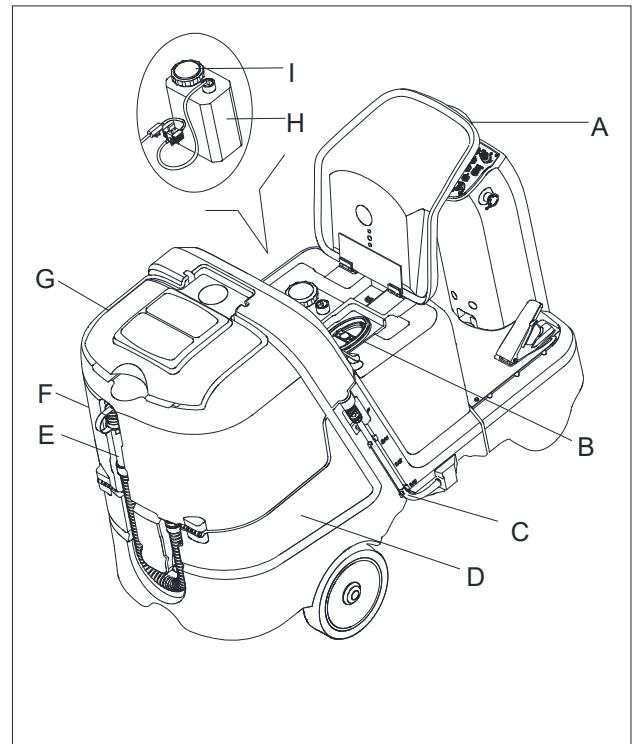


Abbildung 10

### BEFÜLLUNG DES REINIGUNGSMITTEL-TANKS (FÜR MASCHINEN MIT CHEMISCHEM MISCHSYSTEM)

- Öffnen Sie die Abdeckung (G, Abbildung 10) und prüfen Sie, ob der Schmutzwasserbehälter (F, Abbildung 10) leer ist, ansonsten entleeren Sie ihn mit dem Ablaufschlauch (E, Abbildung 10).
- Drehen Sie vorsichtig den Schmutzwasserbehälter (F, Abbildung 10) um.
- Öffnen Sie die Kappe (I, Abbildung 10).
- Ersetzen oder befüllen Sie den Behälter (H, Abbildung 10) mit jeglichem Standard-Gallonenbehälter an Reinigungsmittel, das für die durchzuführende Arbeit (hochkonzentriertes Reinigungsmittel) geeignet ist. Den Reinigungsmittel-Tank nicht komplett befüllen, lassen Sie ein paar Zentimeter Freiraum zum Rand.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie nur schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel, die für automatische Reinigungsautomatenanwendungen bestimmt sind.

**HINWEIS**

Um einen neuen Behälter zu installieren, bestimmen Sie die Kappengröße und wenn es die kleinere Kappengröße ist, entfernen Sie den Verringerungsadapter von der Schlauchkappe (I, Abbildung 10). Geben Sie den Saugschlauch in den Behälter (H, Abbildung 10). Drücken Sie fest und drehen Sie sie gleichzeitig die Kappe (I), um die Kappe wieder auf dem Behälter (H, Abbildung 10) zu befestigen. Im Falle eines neuen Systems, eines entleerten Systems für die Reinigung etc., warten Sie, bis sich die Schläuche aufgefüllt haben, bevor Sie das chemische Mischsystem starten.

### ANTRIEBSMOTOR ÜBERPRÜFUNG

- Drehen Sie den Schlüsselschalter (G, Abbildung 11) in die „EIN“ Stellung.

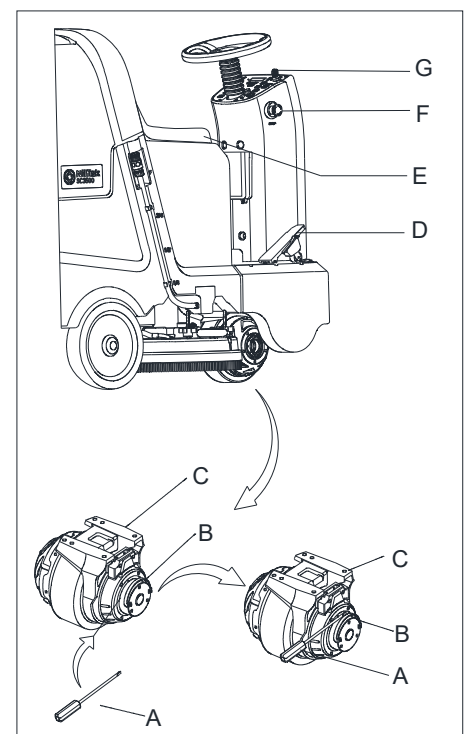


Abbildung 11

- Drücken Sie das Beschleunigungspedal (D, Abbildung 11) leicht, lassen Sie es los, um zu prüfen, ob sich die Maschine nach vorne steuern lässt und stoppt.
- Um sich der Sicherheit zu vergewissern, stellen Sie sicher, dass die Maschine durch das Drücken des Notschalters (F, Abbildung 11) sofort gestoppt wird. Drehen Sie den Notschalter, um ihn wieder einzustellen.

**VORSICHT**

Die Steigung darf 10% nicht übersteigen.

**VORSICHT**

Die Bremse des Antriebsmotors ist gelöst, wenn der Motor normal arbeitet, sie sperrt wenn der Motor nicht arbeitet.

In einigen besonderen Fällen, z. B. beim Ein- und Auspacken der Maschine, bei Maschinenfehlern usw., muss die Maschine bewegt werden, ohne dass der Antriebsmotor läuft. Setzen Sie den Schraubenzieher A (Abbildung 11, A), die Motorbremse (Abbildung 11, B) und den Motor (Abbildung 11, C) ein zwischen den Nuten (Abbildung 11), die Maschinenbremse wird gelöst, die Maschine kann bewegt werden, nehmen Sie den Schraubendreher heraus, andernfalls kann die Maschine nicht gestartet werden.

## STARTEN UND STOPPEN DER MASCHINE

### Starten der Maschine

- Bereiten Sie die Maschine vor, wie im vorherigen Absatz ausgeführt.
- Setzen Sie sich auf den Sitz (J, Abbildung 12), stecken Sie den Schlüsselschalter ein (B) und drehen Sie ihn in die „I“ Stellung. Wenn der LCD-Bildschirm (A, Abbildung 12) 100 % beträgt, sind die Batterien für den Gebrauch vollständig aufgeladen. Wenn der LCD-Bildschirm (A, Abbildung 12) 10 % beträgt, müssen die Batterien vor dem Betrieb aufgeladen werden. [Informationen zum Laden von Batterien finden Sie in den Kapiteln WARTUNG]
- Drücken Sie die Starttaste (D, Abbildung 12), um die Maschine zu starten. Die Rakel und die Bürsten werden automatisch auf den Boden abgesenkt und der Saugmotor fängt an zu laufen.

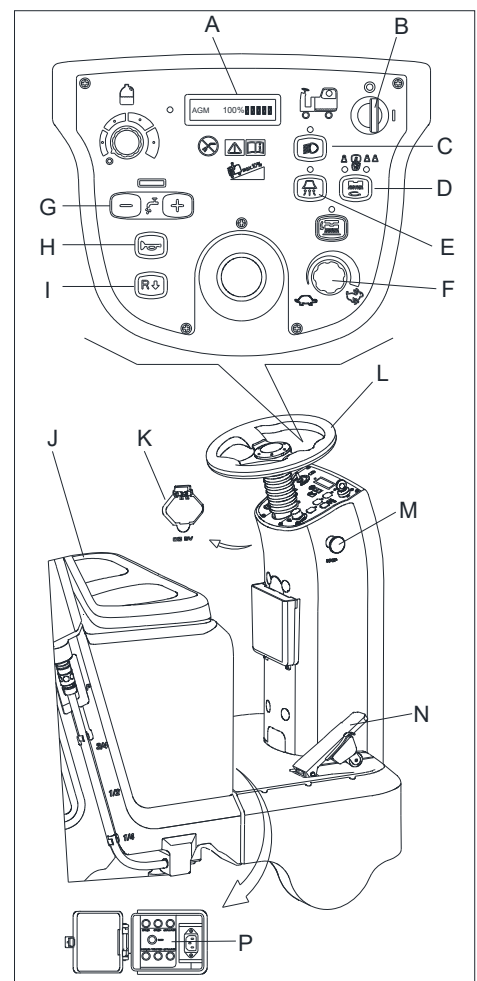
**HINWEIS**

Vergewissern Sie sich, dass der Abziehgummi-Zusammenbau vom Flur abgehoben ist, bevor Sie die Maschine rückwärts lenken, sonst stoppt die Maschine und der LCD Bildschirm zeigt „Fehler“.

**HINWEIS**

Vergewissern Sie sich, dass die Bürstentaste ausgeschaltet ist, bevor Sie den Bürsten-Zusammenbau anheben, und heben Sie den Bürsten-Zusammenbau an, bevor Sie die Maschine nach vorwärts/rückwärts lenken.

- Drücken Sie auf das Beschleunigungspedal (N, Abbildung 12), fahren Sie die Maschine nach vorwärts oder rückwärts mit dem Lenkrad (L, Abbildung 12) und dem Vorwärts/Rückwärtsschalter (I, Abbildung 12), Sie können die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsanpassungsknauf (F, Abbildung 12) anpassen.
- Passen Sie den Durchfluss des Lösungsmittels den Reinigungsanforderungen mithilfe der Einstellungstaste (G, Abbildung 12) an.
- Sie können Ihr Telefon oder Pad mit dem USB Ladeport (K, Abbildung 12) aufladen, wenn der Schlüsselschalter (A, Abbildung 12) in der „EIN“ Stellung ist.
- Drücken Sie die Hupentaste (H, Abbildung 12), falls es notwendig



**Abbildung 12**

ist, um Personen zu warnen.

8. Drücken Sie ggf. die Notruftaste (M, Abbildung 12) für den Nothalt der Maschine.



#### HINWEIS

Der Bürstenmotor, Vakuummotor, Antriebsmotor und der Regelkreis sind durch einen Überlastungsschutz geschützt (P, Abbildung 12). Wenn sich der Überlastungsschutz auslöst, stellen Sie ihn nicht sofort, ohne die Ursache zu kennen, wieder ein und stellen Sie sicher, dass der Motor vor dem Neueinschalten abgekühlt ist.

### Stoppen der Maschine

9. Lassen Sie das Beschleunigungspedal los (N, Abbildung 12), die Maschine hält an.
10. Drücken Sie die Starttaste (D, Abbildung 12), um die Bürsten und den Saugmotor anzuhalten. Die Bürsten und der Raker werden automatisch vom Boden abgehoben. Das Vakuumsystem wird nach einigen Sekunden geschlossen.
11. Drehen Sie den Schlüsselschalter in die „AUS“ Stellung.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine gestoppt hat.

### MASCHINENBETRIEB (SCHEUERN UND TROCKNEN)

1. Starten Sie die Maschine, wie es in den vorherigen Abschnitten beschrieben wurde.
2. Starten Sie mit dem Säubern, indem Sie den Abläufen im Abschnitt „Starten der Maschine“ folgen.
3. Falls notwendig, stoppen Sie die Maschine, um das Abziehgummi anzupassen, gemäß dem Abschnitt „Balance des Abziehgummis anpassen“.



#### VORSICHT!

Um Schäden an der Fluroberfläche zu vermeiden, schalten Sie den Bürsten/Kissenhalter aus, wenn die Maschine an einem Ort stillsteht.



#### HINWEIS

Für ein korrektes Scheuern/Trocknen des Flurs an den Seitenwänden, empfehlen wir, dass Sie sich mit der rechten Seite (Abweisrollenseite) der Maschine der Wand, wie in Abbildung 13 unten angezeigt, nähern.

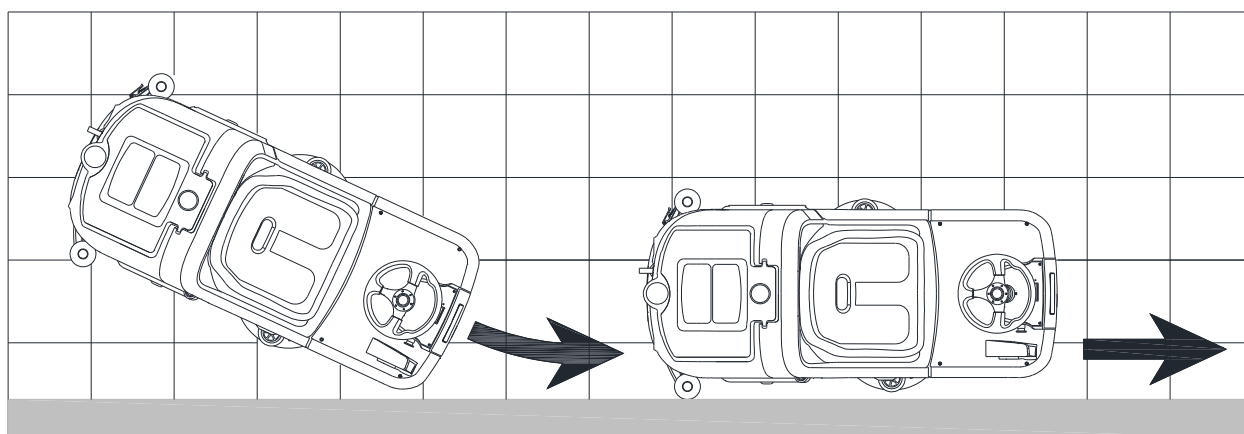


Abbildung 13

## EINSTELLUNG DER REINIGUNGSMITTELMENGE

(Nur für Maschinen mit chemischem System)



Mit derselben Reinigungsmittelmenge kann die Lösungskonzentration durch Einstellen des Wasserflusses durch die Wasserstrom-Einstelltasten (C, D, Abbildung 14) geändert werden.

1. Drehen Sie den Drehknopf (B, Abbildung 14) im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Reinigungsmittelmenge zu erhöhen oder zu verringern. Drehen Sie den Drehknopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um das Reinigungsmittel zu stoppen.
2. Es gibt vier Reinigungsmittelmengen, die durch vier Farben angezeigt werden, wie auf dem Bedienfeld angezeigt (A, Abbildung 14)
  - a. Stufe 1: ( ) --- durchschnittliche Reinigungsmittelmenge 0,4 %
  - b. Stufe 2: ( ) --- durchschnittliche Reinigungsmittelmenge 0,75 %
  - c. Stufe 3: ( ) --- durchschnittliche Reinigungsmittelmenge 1,5 %
  - d. Stufe 4: ( ) --- durchschnittliche Reinigungsmittelmenge 2,5 %

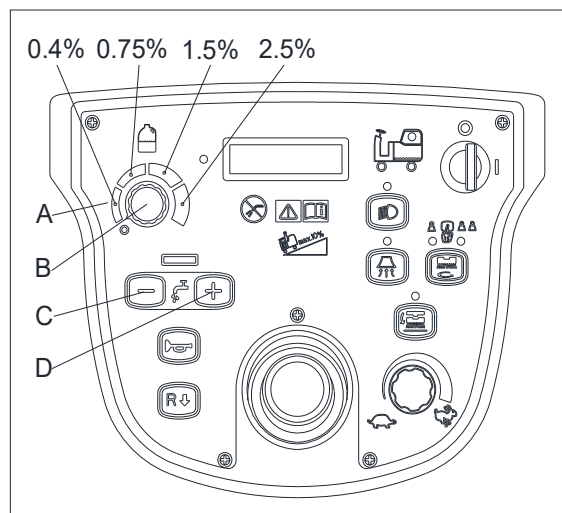


Abbildung 14

## BATTERIEANZEIGE

Wenn die Batterien voll sind, werden fünf Rechtecke mit 100 % rechts unten auf dem LCD-Bildschirm angezeigt. (A, Abbildung 15). Wenn nur ein Rechteck zusammen mit „10 %“ (B, Abbildung 15) angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterieleistung niedrig ist, und der Bürstenmotor und der Saugmotor stoppen. Bitte laden Sie die Batterien erneut auf.



### VORSICHT!

Zur Vermeidung von Schäden an den Batterien und einer Verkürzung ihrer Nutzungsdauer, benutzen Sie die Maschinen nicht mit schwachen Batterien.

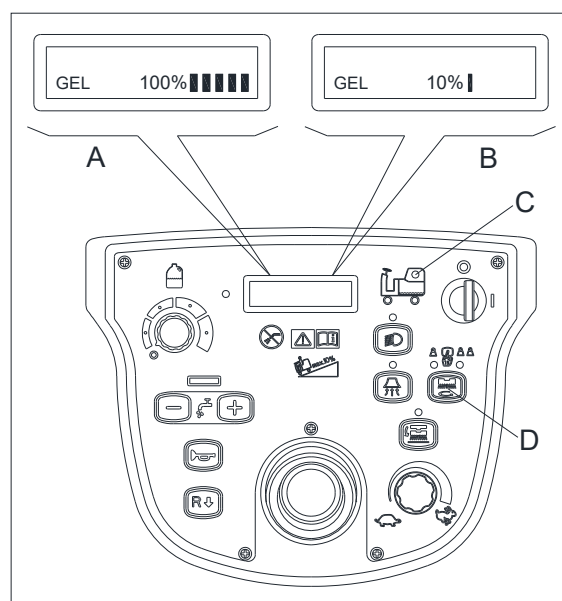


Abbildung 15

## SAMMELBEHÄLTER LEEREN

Wenn die rote LCD-Anzeige (C, Abbildung 15) leuchtet, ist der Sammelbehälter (A, Abbildung 16) voll, der Saugmotor hört auf, den Boden zu trocknen. Leeren Sie den Sammelbehälter in Schritten:

1. Turn off the brush system and vacuum system, lift up squeegee and brushes.
2. Drive the machine to draining area.
3. Drain the recovery tank using the drain hose (B, Figure 16), then clean the recovery tank.



### VORSICHT!

Beim Ablassen des Schmutzwassers, muss der Ablaufschlauch abgelenkt sein (C, Abbildung 16) und in eine niedrige Stellung bewegt werden (D, Abbildung 16), bevor Sie die Ablaufschlauchabdeckung öffnen. Vermeiden Sie, dass der Ausgang des Ablaufschlauches beim Ablassen nach oben zeigt, um zu verhindern, dass der Betreiber vom Schmutzwasser bespritzt wird.

## Lösungsmittel- / Reinwassertank leeren

1. Verfahren Sie mit den Schritten 1 bis 4 des Abschnitts „Leeren des Schmutzwassertanks“.
2. Leeren Sie den Lösungsmitteltank durch die Ablassabdeckung (E, Abbildung 16). Danach spülen Sie den Tank mit sauberem Wasser.  
Das Wasser kann auch durch Ziehen des Abflussanschlusses (F, Abbildung 16) abgelassen werden.

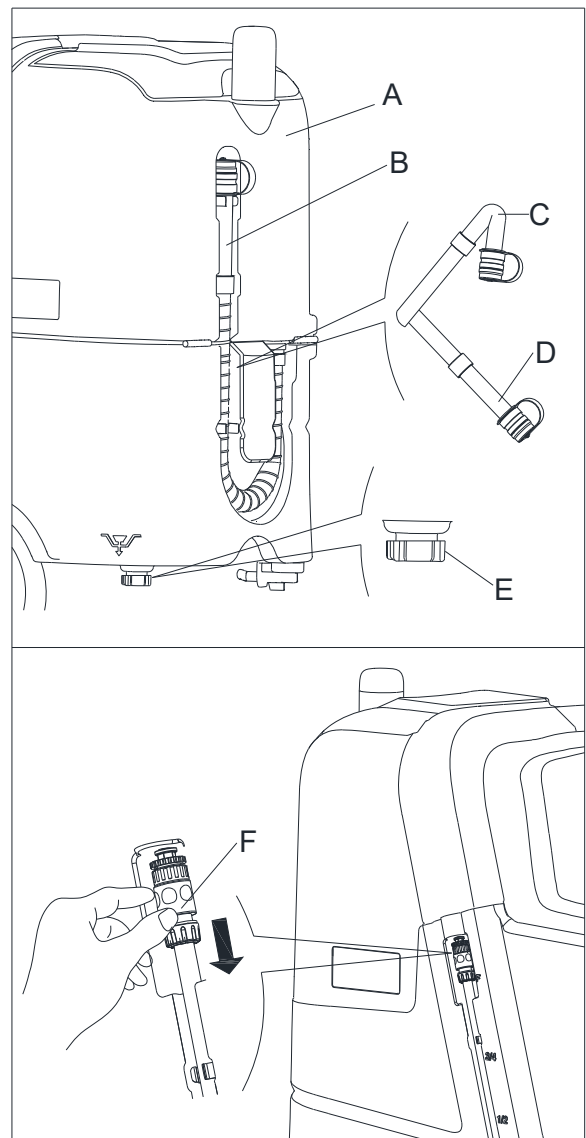


Abbildung 16

## NACH DER MASCHINENBENUTZUNG

Nach Beendigung, vor dem Verlassen der Maschine:

1. Entfernen Sie die Bürsten-/Padhalter gemäß der Demontagebeschreibung im vorherigen Abschnitt.
2. Leeren Sie den Lösung- und Sammelbehälter wie im vorherigen Absatz dargestellt.
3. Führen Sie die täglichen Wartungsarbeiten (siehe Kapitel "Wartung") aus.
4. Lagern Sie die Maschine an einem sauberen und trockenen Ort, mit den Bürsten-/Pad-Haltern sowie dem Abziehgummi in angehobener Position oder abgenommen.

## MASCHINE BEI LANGEM NICHTGEBRAUCH

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Vorgehensweise aus, wie im Absatz "Nach der Maschinenbenutzung" beschrieben.
2. Ziehen Sie den Akkustecker (G, Abbildung 17) ab.

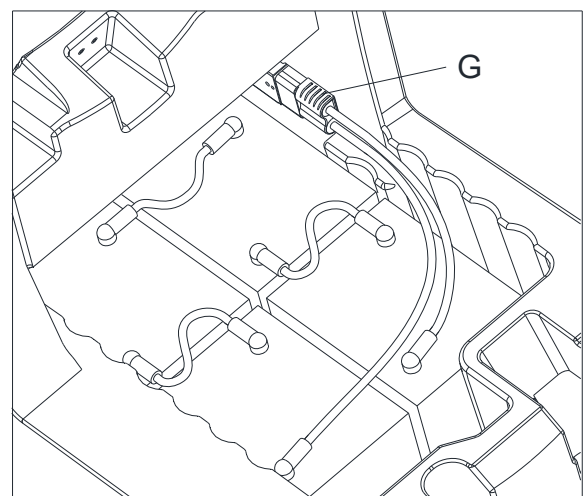


Abbildung 17

## ERSTGEBRAUCH

Nach neun Stunden im Erstbetrieb, prüfen Sie auf irgendwelche Schäden oder abnormale Umstände, prüfen Sie alle Verbindungen auf Festsitz.

## INSTANDHALTUNG

**WARNUNG!**

**Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden, nachdem das Gerät ausgeschaltet und das Ladegerätkabel getrennt wurde. Lesen Sie außerdem die Sicherheitskapitel in der Anleitung sorgfältig durch.**

Alle geplanten oder außerordentlichen Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Personal oder einem Service-Center durchgeführt werden. Dieses Handbuch beschreibt nur die allgemeinen Wartungsverfahren.

Wartungsmaßnahmen, die nicht in untenstehender Wartungszeitplantabelle enthalten sind können in der Wartungsanleitung eingesehen werden, die es in jedem Service-Center unseres Unternehmens gibt.

## WARTUNGSZEITPLANTABELLE

**VORSICHT!**

**Das (1) gekennzeichnete Verfahren muss durchgeführt werden, nachdem die Maschine die ersten 9 Erstbetriebsstunden gelaufen ist. Das mit (2) gekennzeichnete Verfahren muss von einem von Nilfisk qualifizierten Servicecenter durchgeführt werden.**

Verfahren	Täglich, nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Halbjährlich	Jährlich
Die Batterien laden				
Rakelreinigung				
Reinigung der Bürsten/Kissenhalterung				
Tankreinigung				
Inspektion der Tankdichtleiste				
Prüfung und Ersatz des Rakelblattes				
Reinwasserfilterreinigung				
Saugfilterreinigung				
Überprüfung des Nassbatterieflüssigkeitsstands				
Festigkeitsprüfung der Schrauben und Muttern			(1)	
Überprüfung oder Austausch der Bürsten-/Kissenhalterungskohlen				(2)
Überprüfung oder Austausch der Saugmotorkohlen				(2)
Überprüfen oder Ersetzen Sie die Karbonbürste des Antriebssystemmotors				(2)
Geben Sie Schmieröl an die sich bewegenden Teile			(1)	

## DIE BATTERIEN LADEN

**ANMERKUNG**

Laden Sie die Batterien auf, wenn nur zwei oder weniger Rechtecke auf dem LCD-Bildschirm (A, Abbildung 18) angezeigt werden oder nach der Reinigung.

**VORSICHT**

Wird die Batterie immer in vollständig geladenen Zustand gehalten, kann dies ihre Lebensdauer verlängern.

**VORSICHT**

Bitte laden Sie die Batterie so bald wie möglich auf, wenn sie einen niedrigen Stand aufweist. Andernfalls kann die Lebensdauer der Batterie verkürzt werden. Die Batterie sollte mindestens einmal pro Woche überprüft werden.

**Achtung!**

Wenn Sie Bleiakkus (WET) verwenden, können sie bei normalem Gebrauch entflammare Gase abgeben. Funken, Flammen, Rauchmaterial und Gegenstände müssen von Batterien ferngehalten, beleuchtet und verbrannt werden. Beim Laden von Bleibatterien (WET) können sie Wasserstoffgas abgeben, was zu einem Explosivstoff führen kann. Es muss sichergestellt sein, dass die Ladeumgebung gut belüftet und von offenen Flammen ferngehalten wird und der Auffangbehälter geöffnet ist.

**VORSICHT!**

Seien Sie beim Laden der Batterie besonders vorsichtig, denn es kann Säure beim Aufladen austreten.

Die Batteriesäure ist ätzend, falls sie unbeabsichtigt in Kontakt mit der Haut oder Augen kommt, spülen Sie sofort mit reichlich sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

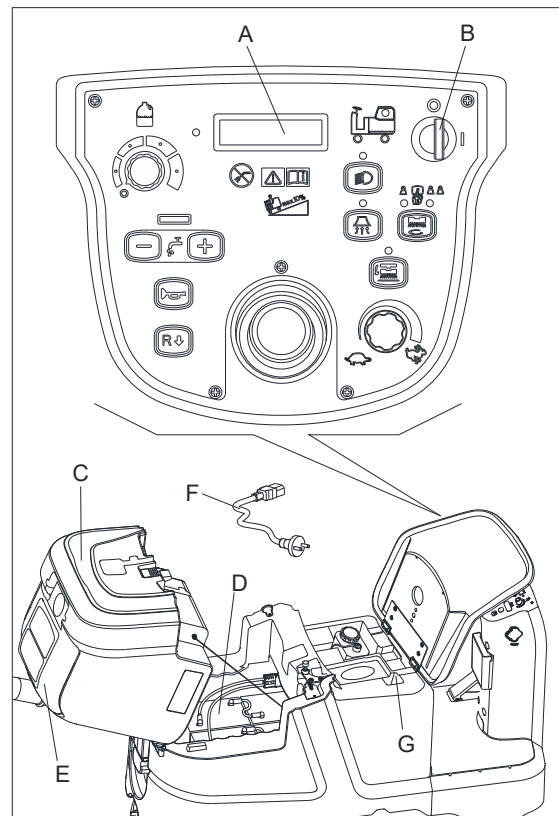


Abbildung 18

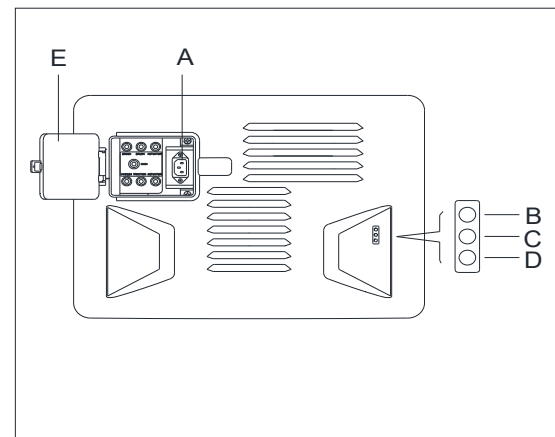


Abbildung 19

**Vorbereitungsschritte vor dem Aufladen der Batterien**

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks (E, Abbildung 18), um zu prüfen, ob der Schmutzwassertank (C, Abbildung 18) leer ist, oder leeren Sie den Schmutzwassertank durch den Abflussschlauch.
2. Fahren Sie die Maschine zum festgelegten Ladeplatz.
3. Drehen Sie den Schlüsselschalter (B, Abbildung 18) auf "0".
4. Heben Sie das Sammelbehälter an (C, Abbildung 18).
5. Dieser Schritt gilt nur für NASSE Batterien:
  - Falls nötig, säubern Sie die Batterien Oberfläche.
  - Prüfen Sie den Elektrolytstand der Batterien (D, Abbildung 18), falls notwendig, öffnen Sie den Deckel, um Elektrolyt aufzufüllen, danach wieder abdecken.
  - Halten Sie den Deckel während des Aufladens geöffnet.
6. Wählen Sie eines der nachstehenden Aufladeverfahren, entsprechend dem gewählten Typ des Ladegeräts.



### Benutzen des eingebauten Ladegeräts zum Aufladen der Batterie

- Öffnen Sie die Schutzabdeckung (E, Abbildung 19), verbinden Sie das Ladegerät (A, Abbildung 19) mit der Hauptstromversorgung. Alle Funktionen der Maschine sind deaktiviert. Die rote LED (D, Abbildung 19) leuchtet, wenn der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Die Batterien sind voll aufgeladen, wenn das grüne LED (C) aufleuchtet.
- Trennen Sie das Ladekabel des Akkus nach dem Ladevorgang vom Stromnetz, und bewahren Sie das Ladegerätkabel (F, Abbildung 19) in der Aufbewahrungsbox auf (G, Abbildung 19).



#### HINWEIS

Für weitere Informationen zum eingebauten Ladegerät (A, Abbildung 19), sehen Sie bitte das entsprechende Handbuch im Kundendienstcenter.

### REINIGUNG DER BÜRSTE/PAD



#### VORSICHT!

Es ist ratsam, bei der Reinigung der Bürste/Pad Schutzhandschuhe zu verwenden, weil scharfe Fremdkörper darin vorhanden sein könnten.

- Entfernen Sie die Bürste/Pad von der Maschine, wie im Kapitel Benutzung gezeigt.
- Reinigen und waschen Sie die Bürste/Pad mit Wasser und Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie, ob die Bürsten/Pads sich in einwandfreiem Zustand befinden und nicht übermäßig abgenutzt sind. Ersetzen sie diese, falls nötig.

### FILTERREINIGUNG DES LÖSUNGSMITTELS

- Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und der Zündschlüssel (24) entfernt wurde.
- Drehen Sie das Ventil (A, Abbildung 20) auf "0".
- Entfernen Sie die Filterabdeckung (D, Abbildung 20), reinigen Sie den Filter (E, Abbildung 20) und montieren Sie ihn dann am Filtergehäuse (F, Abbildung 20)



#### HINWEIS

Das Filtersieb (E) muss korrekt auf dem Gehäuse (H) der Halterung positioniert werden.

- Drehen Sie das Ventil, um „1“ zu öffnen.

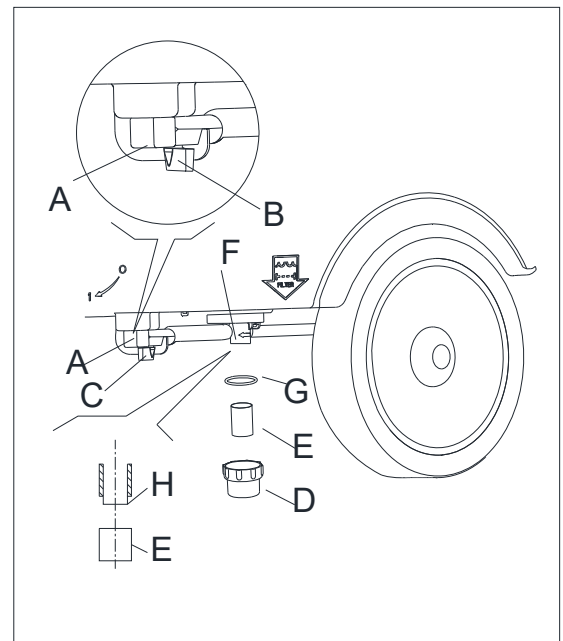


Abbildung 20

## REINIGUNG DES ABZIEHGUMMIS

**HINWEIS**

Der Abziehgummi muss sauber sein und seine Blätter in gutem Zustand, um eine gute Trocknung zu erhalten.

**VORSICHT!**

Es ist ratsam, bei der Reinigung des Abziehgummis Schutzhandschuhe zu verwenden, weil scharfe Fremdkörper daran vorhanden sein könnten.

1. Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
2. Drehen Sie den Zündschlüssel (A, Abbildung 22) auf "I".
3. Drücken Sie den Schalter des Saugsystems (C, Abbildung 21), um den Rakel (G, Abbildung 21) zu lösen.
4. Lösen Sie die Knöpfe (F, Abbildung 21) und entfernen Sie den Abziehgummi.
5. Trennen Sie den Vakuumschlauch (E, Abbildung 21) vom Abziehgummi ab.
6. Reinigen Sie den Stahl- oder Aluminium-Abziehgummi (Abbildung 21). Reinigen Sie im Besonderen die Fächer (A) und das Loch (B). Überprüfen Sie das vordere Blatt (C) und das hintere Blatt (D) auf Unversehrtheit, Schnitte und Riss. Ersetzen Sie sie (siehe Vorgehensweise im folgenden Abschnitt), falls nötig.
7. Montieren Sie den Abziehgummi in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.
8. Nach dem Reinigen des Rakels, heben Sie den Deckel des Sammelbehälters vorsichtig an (D, Abbildung 22), nehmen Sie den in den Nuten des Sammelbehälters aufgehängten Rakel (B, Abbildung 22), so dass der Sammelbehälter belüftet wurde und die Maschine leicht durch den engen Durchgang passt.

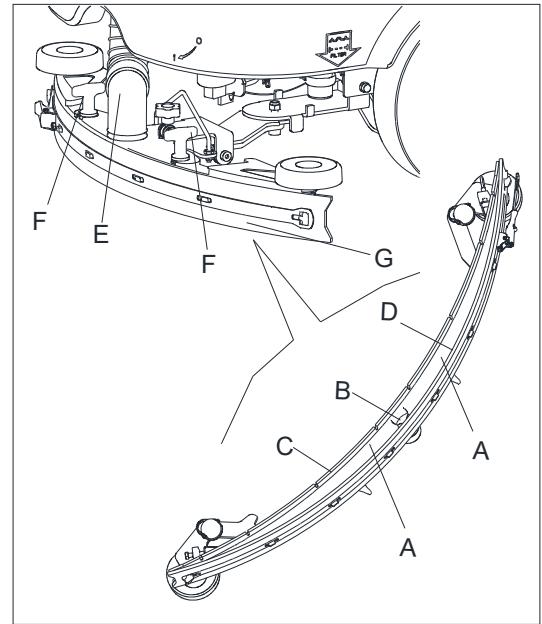


Abbildung 21

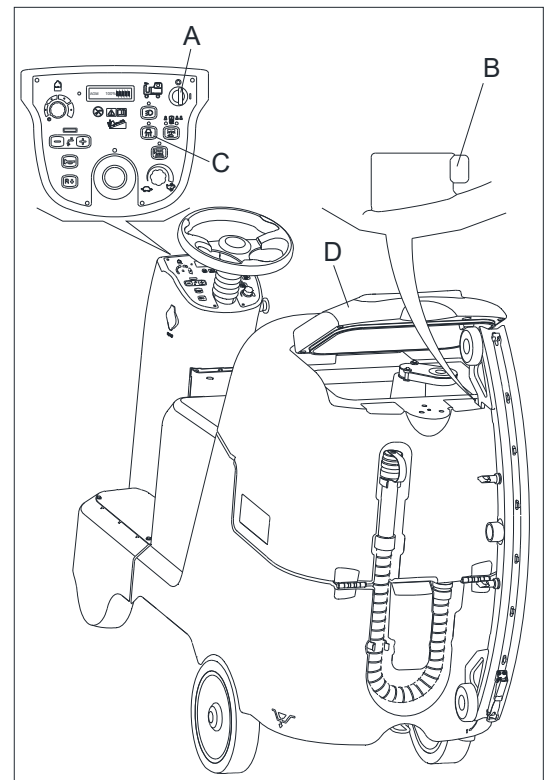


Abbildung 22

## ÜBERPRÜFUNG UND AUSTAUSCH DES ABZIEHGUMMIBLATTS

1. Reinigen Sie den Stahl- oder Aluminium-Abziehgummi, wie im vorhergehenden Absatz.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kanten (E, Abbildung 23) der vorderen Klinge (C) und die Kanten (F) der hinteren Klinge (D) mit ihrer Länge auf einer Ebene liegen. Falls erforderlich, passen Sie ihre Höhe nach folgendem Verfahren an:
  - Entfernen Sie die Verbindungsstange (G), lösen Sie die Befestigungselemente (M) und passen Sie das hintere Blatt (D) an, dann legen Sie die Befestigungselemente (M) ein und installieren Sie die Verbindungsstange (G).
  - Lösen Sie die Knöpfe (I) und passen das vordere Blatt (C) an. Ziehen Sie dann die Knöpfe fest an.
3. Überprüfen Sie das vordere Blatt (C) und das hintere Blatt (D) auf Verschleiß, Schnitte und Risse. Ersetzen sie diese nach folgender Vorgehensweise, falls erforderlich. Überprüfen Sie, ob die vordere Kante (J) des hinteren Blatts (D) nicht abgenutzt ist. Drehen Sie die Klinge um, um die abgenutzte Kante mit einer ganzheitlich abschließenden zu ersetzen, falls erforderlich. Falls die anderen Kanten ebenfalls abgenutzt sind, ersetzen Sie das Blatt nach der folgenden Vorgehensweise:
  - Entfernen Sie die Verbindungsstange (G), lösen Sie die Befestigungselemente (M) und entfernen Sie die Halteleiste (K), ersetzen/kippen Sie dann das hintere Blatt (D). Montieren Sie das Blatt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.
  - Schrauben Sie die Knöpfe (I) ab und entfernen die Halteleiste (L), ersetzen Sie dann die vordere Klinge (C). Montieren Sie das Blatt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage. Nach dem Blattwechsel (oder Umkippen), passen Sie die Höhe an, wie im vorherigen Schritt gezeigt.
4. Verbinden Sie den Vakuumschlauch (A, Abbildung 24) mit dem Gummiabzieher.
5. Installieren Sie den Gummiabzieher (B, Abbildung 24) und verschrauben Sie die Knöpfe (C, Abbildung 24).
6. Falls erforderlich, passen Sie den Balance-Einstellknopf des Gummiabziehers (D, Abbildung 24) an.

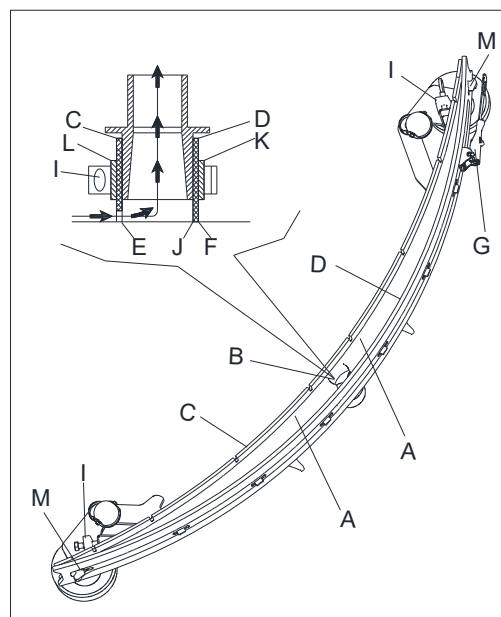


Abbildung 23

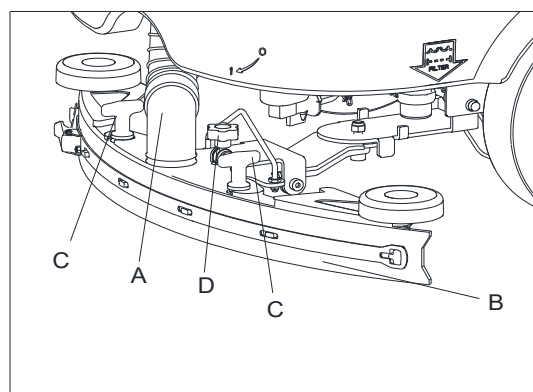


Abbildung 24

## REINIGUNG DES BEHÄLTERS UND SCHMUTZSAMMELBEHÄLTERS UND ÜBERPRÜFUNG DER DICHTUNG

1. Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und der Zündschlüssel (40) abgezogen wurde.
3. Drehen Sie den Deckel des Sammelbehälters (A, Abbildung 25) in eine 90-Grad-Position, in der er vom Tank abgenommen werden kann, und nehmen Sie dann den Schmutzsammelbehälter (D, E, Abbildung 25) aus dem Tank.
4. Reinigen Sie den Deckel des Sammelbehälters (A), den Sammelbehälter (B), den Wassertank (C) und den Schmutzsammelbehälter (D, E, Abbildung 25). Leeren Sie den Sammelbehälter mit dem Ablassschlauch (G, Abbildung 25).
5. Überprüfen Sie die Integrität der Tankdichtleiste.



### ANMERKUNG

Die Tankdichtleiste (G) gewährleistet den Unterdruck im Tank während des Saugmotorbetriebs. Der Tank muss abdichtet werden, damit das Wasser effektiv vom Boden in den Schmutzwassertank eingesaugt werden kann.

6. Überprüfen Sie die Kontaktfläche der Dichtleiste (G) auf Integrität und ausreichende Abdichtung. Nehmen Sie die Dichtleiste ggf. aus der Tankrinne (H) und tauschen Sie sie aus. Bringen Sie die neue Dichtleiste wie in Abbildung 25 gezeigt an. Das Gelenk muss sich wieder im mittleren Bereich befinden.
7. Schließen Sie den Schmutzwassertankdeckel (A, Abbildung 25).

## REINIGUNG DES REINIGUNGSMITTELTANKS

(Für Maschinen mit chemischem Mischsystem)

Reinigen Sie den Reinigungsmitteltank (E, Abbildung 26), wie unten dargestellt:

1. Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
2. Drehen Sie den Zündschlüssel (A) auf "0".
3. Öffnen Sie die Abdeckung (B) und überprüfen, dass der Schmutzwasserbehälter (C) leer ist. Entleeren Sie ihn mit dem Ablaufschlauch (H, Abbildung 26), falls erforderlich. Schließen Sie die Abdeckung (B).
4. Heben Sie vorsichtig den Tank (C) an.
5. Schrauben Sie den Stecker (E) ab und trennen den Schlauch (F) vom Tank (G).
6. Entnehmen Sie den Tank.
7. Waschen Sie den Tank in dem vorgesehenen Entsorgungsbereich.
8. Installieren Sie den Tank (G) und verbinden Sie den Schlauch (F).
9. Nach Entleerung des Reinigungsmittel tanks, entleeren Sie das chemische Mischsystem ebenfalls, indem Sie das System lediglich mit sauberem Wasser laufen lassen.

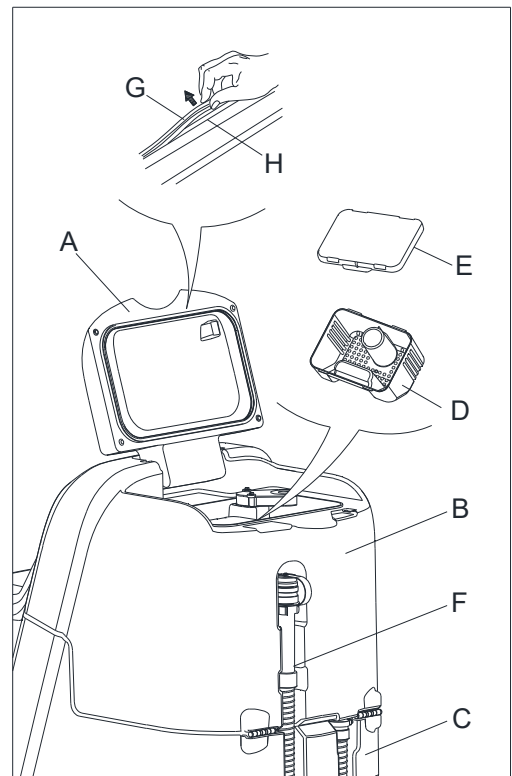


Abbildung 25

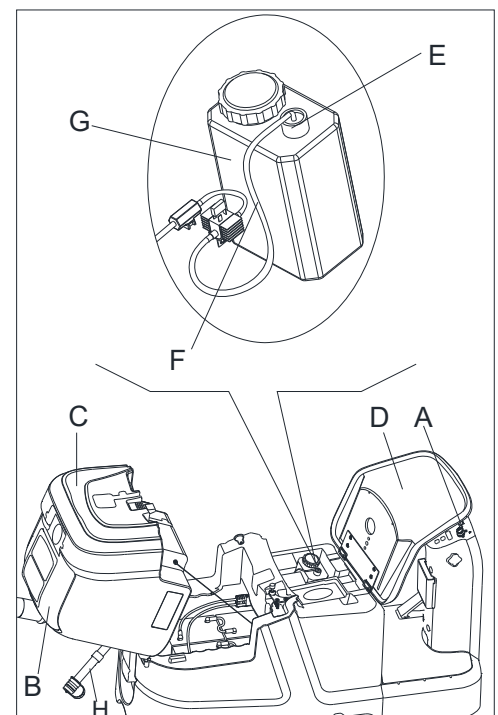


Abbildung 26

## ÜBERPRÜFUNG DER ARBEITSSTUNDEN DER MASCHINE

1. Drehen Sie den Zündschlüssel (A, Abbildung 27) auf "I".
2. Drücken Sie den Schalter (B, Abbildung 27) und lesen Sie auf dem Stundenzähler (C, Abbildung 27) die Gesamtzahl der Arbeitsstunden (Bürstenreinigung/Trocknen) ab, die von der Maschine ausgeführt wurden.
3. Drücken Sie den Schalter (B, Abbildung 27) erneut.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel (A, Abbildung 27) auf "0".

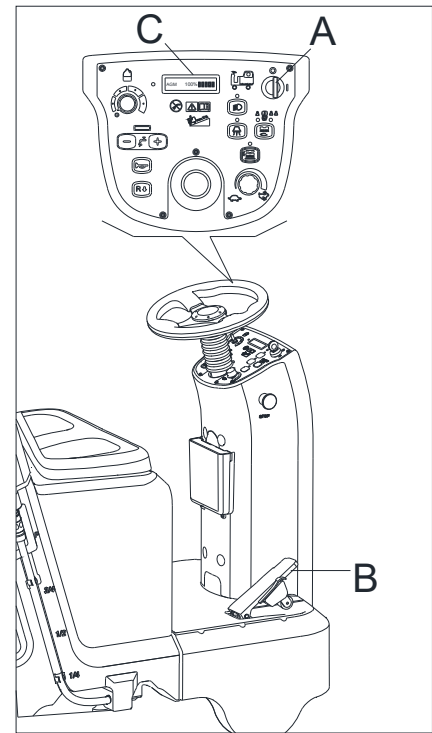


Abbildung 27

## POSITION UND FUNKTION DES ÜBERLASTSCHUTZES

1. Öffnen Sie die wasserdichte Abdeckung (Abbildung 28, A)
2. Überprüfen Sie den Überlastungsschutz
  - B) F1 ist der Steuerschaltungsschutz (5A)
  - C) F4 ist ein Überlastschutz des Bürstenmotors (30A)
  - D) F5 ist ein Überlastschutz des Bürstenmotors (30A)
  - E) F3 ist ein Überlastschutz des Rakelhubs (3A)
  - F) F6 ist der Überlastungsschutz des Saugmotors (30A)
  - G) F7 ist der Überlastschutz des Antriebsmotors (30A)
  - H) F2 ist der Überlastschutz des Bürstenmotors (3A)

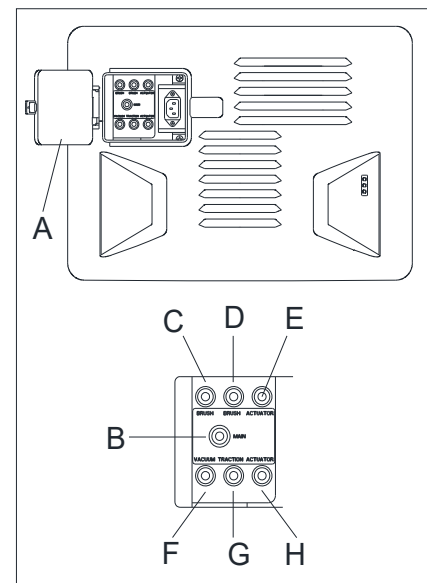


Abbildung 28

## ZUBEHÖR/OPTIONEN

Zusätzlich zu den Standardkomponenten kann die Maschine mit dem folgenden Zubehör/Optionen ausgestattet werden, entsprechend der spezifischen Anwendungsbereiche der Maschine:

Kontaktieren Sie für weitere Informationen zu dem oben genannten optionalen Zubehör einen autorisierten Vertragshändler.

### Zubehör/Optionen

Siehe Abschnitt "Teileliste"

1. NASS- oder GEL/AGM-Batterien
2. Mopp- und Abfallbehälter-Set
3. Pads aus verschiedenen Materialien
4. Chemisches Mischsystem
5. Abfallsammelbehälter
6. Warnlicht
7. Batteriefach

## FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Motoren arbeiten nicht, keine Warnleuchte leuchtet (C9)	Die Batterieverbindung ist nicht verbunden	Verbinden Sie die Batterieverbindung
	Die Batterien sind vollständig leer	Laden Sie die Batterien

Die Maschine arbeitet nicht, das rote Batterieladewarnlicht leuchtet (C8)	Die Batterieladung ist zu niedrig	Laden Sie die Batterien
Die Maschine bewegt sich nicht vorwärts/rückwärts	Störung in der Steuerplatine	Ersetzen der Steuerplatine
	Störung in der Steuerung des Antriebsmotors	Sehen Sie „ANTRIEBSMOTOR FEHLERANZEIGEN“
	Der Betreiber sitzt nicht auf dem Sitz	Auf dem Sitz sitzen
	Während der Rückwärtsbewegung ist das Abziehgummi nicht angehoben	Abziehgummi anheben
Der Bürstenmotor arbeitet nicht	Störung in der Steuerplatine	Ersetzen der Steuerplatine
	Bürstenmotor Überbelastung	Benutzen Sie eine weiche Borsten-Bürste, die für die Reinigung geeignet ist und stellen Sie den Überlastungsschutz neu ein.
	Störung im Bürstenmotorstecker	An den Kundendienst wenden
	Bürstenmotor Kohlebürste abgenutzt	An den Kundendienst wenden
	Hindernisse stören die Bürstendrehung	Bürste säubern
Der Antriebsmotor arbeitet nicht	Antriebsmotor Störungsleuchte leuchtet	Sehen Sie „ANTRIEBSMOTOR FEHLERANZEIGEN“
	Antriebsmotor Überbelastung	Stellen Sie den Überlastungsschutz des Antriebsmotors wieder ein und prüfen Sie den Antriebsmotor / Stromkreis
Der Vakuummotor arbeitet nicht	Vakuummotor Überbelastung	Überlastungsschutz des Vakuummotors neu einstellen und Vakuummotor prüfen
	Störung im Relais des Vakuummotors	An den Kundendienst wenden
	Störung in der Steuerplatine	Ersetzen der Steuerplatine
Unzureichendes Saugen, der Flur kann nicht getrocknet werden	Schmutzwassertank ist voll	Leeren Sie den Schmutzwassertank
	Ablaufschlauch und Abziehgummi mit schlechter Verbindung	Verbinden Sie den Ablaufschlauch und das Abziehgummi korrekt
	Schwimmerkugelfilter blockiert	Säubern Sie den Schwimmerkugelfilter und prüfen Sie die Lage der Schwimmerkugel
	Abziehgummi ist schmutzig oder abgenutzt	Prüfen und säubern des Abziehgummis
	Die Abdeckung des Schmutzwassertanks ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung ist beschädigt oder der Bendschlauch ist verstopft	Die Abdeckung richtig schließen, oder die Dichtung ersetzen oder den Bendschlauch säubern.
	Der Schmutzwassertank ist verschmutzt	Den Schmutzwassertank säubern
Unzureichende Lösungsmittelversorgung an die Bürstenplatte	Der Lösungsmittelfilter ist verschmutzt	Den Filter säubern
	Die Lösungsmittelanzeige zeigt leer an.	Den Lösungsmitteltank auffüllen
	Der Lösungsmitteltank ist stark verschmutzt	Den Lösungsmitteltank säubern
Das Abziehgummi hinterlässt Kratzer auf dem Flur	Es gibt Schmutz unter dem Abziehgummiblatt	Schmutz entfernen
	Abziehgummi abgenutzt, gerissen, gealtert	Ersetzen der Abziehgummiblätter
	Die Abziehgummibalance ist nicht angepasst	Abziehgummibalance einstellen
Störung des Antriebmotors beim Bremsen	Die Bremse ist gesperrt	Lösen Sie die Bremse

**ANTRIEBSMOTOR FEHLERANZEIGEN INFORMATIONEN**

LED CODE		STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE
1.1	□ □	TEMPERATUR STÖRUNG	1. Temperatur >80°C oder < -10°C. 2. Übermäßige Belastung auf dem Gerät. 3. Betrieb unter extremen Umständen. 4. Elektromagnetische Bremse entsperrt nicht.
1.2	□ □□	DROSSELKLAPPE STÖRUNG	1. Drosselzugangskabel offen oder kurzgeschlossen. 2. Drossel Potentiometer defekt. 3. Falscher Drosselform gewählt.
1.3	□ □□□	GESCHWINDIGKEIT POTENTIOMETERSTÖRUNG	1. Geschwindigkeitsbegrenzung Potentiometer Kabel gebrochen oder kurzgeschlossen. 2. Geschwindigkeitsbegrenzung Potentiometer defekt.
1.4	□ □□□□	NIEDERSpannungSTÖRUNG	1. Batteriespannung < 17 Volt. 2. Schlechte Verbindung an der Batterie oder der Steuerung.
1.5	□ □□□□□	ÜBERSpannungSTÖRUNG	1. Batteriespannung > 36 Volt. 2. Gerät arbeitet mit angeschlossenem Ladegerät. 3. Intermittente Batterieverbinding.
2.1	□□ □	STROMVERSORGUNG AUSSTÖRUNG	1. Netzschütz Haupttreiber nicht geöffnet.
2.3	□□ □□	STROMVERSORGUNG STÖRUNG *	1. Netzschütz verschweißt oder offen. 2. Netzschütz Haupttreiber Störung.

2.4	□□ □□□□	STROMVERSORGUNG EIN STÖRUNG	1. Netzschütz Haupttreiber nicht geschlossen.
3.1	□□□□ □	VERKABELUNGSTÖRUNG *	1. Falsch eingestellte Drossel. 2. Gebrochener Drossel Potentiometer oder Drosselmechanismus.
3.2	□□□□ □□	BREMSE EIN STÖRUNG	1. Elektromagnetischer Bremsstreiber kurzgeschlossen. 2. Elektromagnetische Bremsspule offen.
3.3	□□□□ □□□	VORLADUNGSTÖRUNG *	1. Bremsstreiber kurzgeschlossen. 2. Vorlade Stromkreis beschädigt. 3. MOSFET Störung.
3.4	□□□□ □□□□	BREMSE AUSSTÖRUNG	1. Elektromagnetischer Bremsstreiber offen. 2. Elektromagnetische Bremsspule kurzgeschlossen.
3.5	□□□□ □□□□□	HPD STÖRUNG	1. Falsche Sequenz der Drossel und KSI, schieben oder behindern Eingaben. 2. Falsch eingestellter Drossel Potentiometer.
4.1	□□□□□ □	STROMPRÜFUNGSTÖRUNG *	1. Kurzschluss im Motor oder Motorverkabelung. 2. Steuerung Störung.
4.2	□□□□□ □□	HARDWARE AUSFALLSICHERUNG *	1. Motorspannung entspricht nicht Drosselabfrage. 2. Kurzschluss im Motor oder Motorverkabelung. 3. Steuerung Störung.
4.3	□□□□□ □□□	EEPROM PRÜFSUMMESTÖRUNG †	1. EEPROM Störung oder Fehler.
4.4	□□□□□ □□□□□	POWER ABSCHNITT FEHLER	1. EEPROM Störung oder Fehler. 2. Kurzschluss im Motor oder in der Motorverkabelung. 3. Controller-Fehler.

\*= *Muss Schlüsselschalter zur Behebung aus und einschalten.*

†= *Muss zur Behebung wie folgt programmieren: Programmennü wählen, Datenwert eines Parameters ändern, Schlüsselschalter aus und einschalten.*



#### HINWEIS

**Maschine muss mit Akkuladegerät installiert werden, sie kann nicht betrieben werden, wenn das Ladegerät sich nicht an Bord befindet. Kontaktieren Sie im Falle einer Fehlfunktion des Akkuladegeräts eine autorisierte Kundenserviceabteilung. Für weitere Informationen, beziehen Sie sich auf das Reparaturhandbuch, verfügbar in jedem Kundenservice-Center.**

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Maschine bei einer qualifizierten Abfallbehandlungseinrichtung.

Bevor die Maschine verschrottet wird, bitte die untere Baugruppe abnehmen und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetze und Verordnungen in in geeigneter Weise beseitigen.

- Batterie
- Bürsten/Kissenhalterung
- Kunststoffschlauch und Kunststoffkomponenten
- Elektrische und elektronische Komponenten (\*)

(\*) Bitte kontaktieren Sie unsere Unternehmens-Service-Center für die Entsorgung jeglicher elektrischer und elektronischer Komponenten.

## Materialzusammensetzung der Maschine und Recyclbarkeit

Typ	Recyclbarer Anteil in Prozent	Gewicht %
Aluminium	100 %	2%
Elektrische Motoren - Diverse	29%	32%
Eisenhaltige Werkstoffe	100 %	14%
Kabelbaum	80%	3%
Flüssigkeiten	100 %	0%
Plastik – nicht recycelbares Material	0%	1%
Plastik - recycelbares Material	100 %	6%
Polyethylen	92%	40%
Gummi	20%	2%



**Nilfisk A/S**  
**Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark**  
**Tel: +45 43 23 81 00 Fax: +45 43 43 77 00**  
**[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)**

